

# Příručka pro obsluhu

ICC122-1CZ1.pdf  
Provoz a údržba

Vibrační válec  
CC122

Motor  
Deutz F2L 2011  
Deutz D2011 L02I

Sériové číslo  
\*60119200\* -



Stroj CC122 je určen především pro provádění oprav asfaltových směsí,  
ale lze jej rovněž použít k tvorbě nových povrchů v malých ulicích,  
chodnících a cyklostezek.



## Obsah

Úvod.....	1
Varovné symboly.....	1
Bezpečnostní informace.....	1
Obecné.....	1
Bezpečnost – obecné zásady .....	3
Bezpečnost - za provozu .....	5
Jízda v blízkosti okrajů .....	5
Svah .....	5
Speciální pokyny.....	7
Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny .....	7
Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F) .....	7
Teploty .....	7
Vysokotlaké čištění .....	7
Likvidace požáru .....	8
Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení .....	8
Manipulace s akumulátorem .....	8
Startování s pomocným akumulátorem.....	9
Technické specifikace - hluk/vibrace/elektroinstalace .....	11
Vibrace – stanoviště obsluhy.....	11
Hlučnost .....	11
Technické specifikace - rozměry.....	13
Rozměry, boční pohled .....	13
Rozměry, pohled shora .....	14
Technické specifikace - hmotnosti a objemy .....	15
Technické specifikace – pracovní kapacita .....	17
Technické specifikace - obecné.....	19
Momentová síla.....	19
Ochranné struktury ROPS - šrouby .....	20
Hydraulický systém .....	20

Štítek zařízení - umístění .....	21
Výrobní číslo zařízení na rámu .....	21
Štítek zařízení .....	21
Štítky motoru .....	22
Popis zařízení-značení .....	23
Umístění - značení .....	23
Bezpečnostní značení.....	24
Informační značení.....	25
Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky .....	27
Umístění - přístroje a ovládací prvky.....	27
Popisy funkcí.....	28
Popis zařízení - elektroinstalace .....	31
Pojistky.....	31
Obsluha - spuštění.....	33
Před spuštěním .....	33
Hlavní vypínač - zapnutí.....	33
Sedačka řidiče – nastavení .....	33
Pohodlná sedačka – nastavení .....	34
Nástroje a indikátory - kontrola .....	34
Rezervní/parkovací brzda – kontrola.....	35
Poloha obsluhy.....	35
Spuštění .....	36
Spuštění motoru.....	36
Provoz – pojezd .....	37
Obsluha válce .....	37
Provoz - vibrace .....	39
Ruční/automatické vibrace.....	39
Provoz - zastavení .....	41
Brždění .....	41
Nouzová brzda .....	41

Běžné brždění .....	41
Vypnutí .....	42
Parkování .....	42
Klínování válců .....	42
Odpojovač akumulátoru .....	43
Dlouhodobé parkování .....	45
Motor .....	45
Baterie .....	45
Čistič vzduchu, výfuk .....	45
Palivová nádrž .....	45
Zásobník hydraulické kapaliny .....	45
Zásobník vody .....	45
Válec řízení, závěsy, atd. ....	46
Kryty, nepromokavá plachta .....	46
Různé .....	47
Zvedání .....	47
Zablokování kloubu .....	47
Zvedání válce .....	47
Odblokování mechaniky .....	48
Vlečení .....	49
Uvolňování brzdy (doplňěk) .....	49
Vlečení válce .....	50
Válec připravený pro transport .....	50
Výsuvné ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure) (doplňěk) .....	51
Pokyny pro obsluhu - přehled .....	53
Údržba – maziva a symboly .....	55
Symboly pro údržbu .....	56
Údržba - rozpis .....	57
Body pro servis a údržbu .....	57

Obecné.....	58
Po každých 10 hodinách provozu (denně).....	58
Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu .....	59
Po každých 50 hodinách provozu (týdně) .....	59
Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně) .....	59
Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce).....	60
Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců) .....	60
Po každých 2000 hodinách provozu (ročně).....	61
Údržba – po 10 hodinách .....	63
Zásobník hydraulické kapaliny, kontrola stavu kapaliny - doplňování.....	63
Cirkulace vzduchu - kontrola.....	64
Palivová nádrž, doplňování .....	64
Zásobník vody – doplňování .....	65
Kropicí systém/válec Kontrola – čištění.....	65
Shrnovače, pevné Kontrola – nastavení .....	66
Shrnovače, pružení (doplněk) Kontrola – nastavení .....	67
Brzdy – kontrola .....	67
Údržba – po 50 hodinách .....	69
Čistič vzduchu Kontrola – výměna hlavního filtru .....	69
Indikátor filtru vzduchu – resetování.....	69
Záložní filtr - výměna.....	70
Čistič vzduchu - čištění.....	70
Válec a kloub řízení – mazání .....	71
Údržba – po 250 hodinách .....	73
Chladič hydraulické kapaliny Kontrola – čištění.....	73
Akumulátor – kontrola stav hladiny elektrolytu .....	74

---

Článek akumulátoru	
Stav elektrolytu.....	74
Akumulátor (bezúdržbový) .....	75
Údržba – po 500 hodinách .....	77
Válec – stav oleje	
Kontrola - doplňování .....	77
Gumové prvky a montážní šrouby	
Kontrola .....	77
Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny - kontrola .....	78
Ovládací prvky – mazání.....	78
Vznětový motor – výměna oleje .....	79
Filtr oleje – výměna .....	80
Údržba – po 1000 hodinách .....	81
Výměna filtru hydraulického oleje .....	81
Zásobník hydraulické kapaliny - vypouštění .....	82
Výměna palivového filtru .....	83
Výměna předstupného filtru .....	84
Údržba – po 2000 hodinách .....	85
Zásobník hydraulické kapaliny – výměna kapaliny .....	85
Válec – výměna oleje .....	86
Zásobník vody – vypouštění.....	86
Vodní čerpadlo – vypouštění.....	87
Zásobník vody - čištění .....	87
Palivová nádrž – čištění .....	88
Kloub řízení – kontrola .....	88





## Úvod

### Varovné symboly



**VAROVÁNÍ!** Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání varování může vést k vážným nebo životu ohrožujícím zraněním.



**UPOZORNĚNÍ !** Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání upozornění může vést k poškození zařízení nebo majetku.

### Bezpečnostní informace



S příručkou bezpečnosti práce dodanou se zařízením se musí seznámit všichni pracovníci obsluhy válce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Uchovávejte příručku v zařízení.



Doporučujeme obsluze, aby si pečlivě přečetla zásady bezpečnosti práce v této příručce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zajistěte, aby tato příručka byla neustále k dispozici.



Před spuštěním zařízení nebo prováděním údržby si přečtěte celou příručku.



Při používání motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávacím zařízením).

### Obecné

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a údržbu zařízení.

Pro zajištění maximálního výkonu je třeba provádět pravidelnou údržbu zařízení.

Udržujte zařízení v čistotě, aby případné úniky, uvolněné šrouby nebo spoje mohly být co nejdříve identifikovány.

Nestříkejte vysokotlakým čističem přímo na těsnění a mezery ložisek v závěsu řízení a válci.

Zkontrolujte zařízení každý den před spuštěním. Zkontrolujte celé zařízení a zjistěte, zda nedochází k

úniku nebo k jiné závadě.

Zkontrolujte plochu pod zařízením. Úniky lze mnohem snadněji zjistit na ploše než na zařízení.



**BUĎTE OHLEDUPLNÍ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ!** Nevylévejte olej, palivo a další neekologické látky do přírody. Použité filtry, vypuštěný olej a zbytky paliva vždy odešlete na ekologickou likvidaci.

Tato příručka obsahuje pokyny pro pravidelnou údržbu, kterou běžně provádí obsluha.



Další pokyny pro motor najdete v příručce k motoru od výrobce.

## Bezpečnost – obecné zásady

(Viz též příručka bezpečnosti práce)



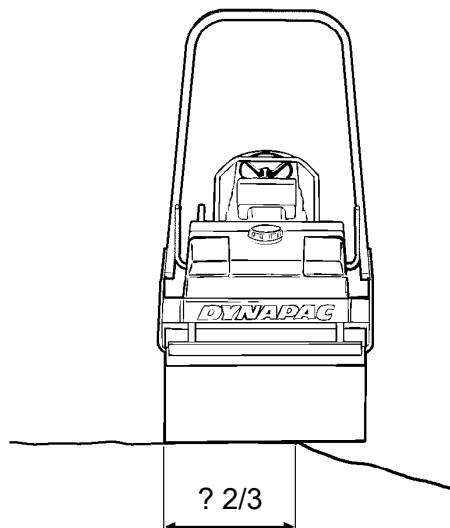
1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem části OBSLUHA.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení válce sedněte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu, válec nepoužívejte.
5. Montážní a demontážní práce provádějte pouze na stojícím zařízení. Používejte instalované úchopy a madla. Při montáži a demontáži zařízení se vždy přidržujte na třech místech současně - oběma nohama a jednou rukou, nebo jednou nohou a oběma rukama. Je zakázáno seskakovat ze zařízení.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projíždějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně. Po svahu jezděte kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi, před nebo za válcem ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure) je třeba používat bezpečnostní pásy.
13. Udržujte válec v čistotě. Ihned odstraňte veškeré nečistoty nebo olej, který se nashromáždí na plošině obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplněním paliva:
  - Vypněte motor.
  - Nekuřte.
  - Zabraňte přítomnosti otevřeného ohně v bezprostřední blízkosti zařízení.
  - Uzemněte trysku čerpacího zařízení o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
  - Zaklínujte válce/kola a shrnovací břit.
  - Podle potřeby zajistěte mechaniku.

16. Při hlučnosti nad 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na vybavení zařízení a na povrchu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny lze provádět pouze na základě písemného schválení společností Dynapac.
18. Válec používejte až poté, co hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teploty. Pokud kapalina nedosáhla provozní teploty, může být delší brzdná dráha. Viz pokyny pro obsluhu v části ZASTAVENÍ.
19. Pro vlastní ochranu vždy používejte následující prostředky:
  - ochrannou přilbu
  - pracovní obuv s kovovou špičkou
  - chrániče sluchu
  - reflexní oděv/jasně viditelnou vestu
  - pracovní rukavice.

## Bezpečnost - za provozu

## Jízda v blízkosti okrajů

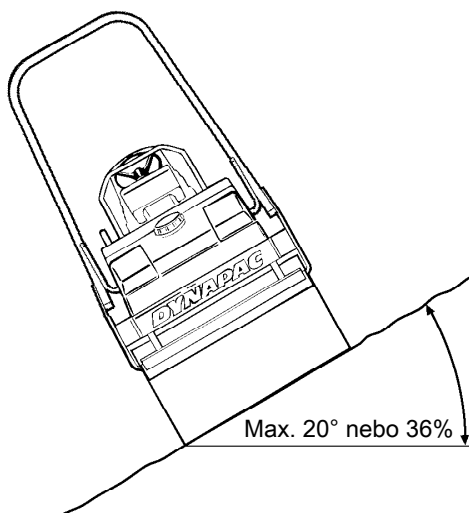
Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhnutém materiálu.



Obr. Poloha válce při jízdě v blízkosti okraje



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.



Obr. Jízda na svahu

## Svah

Tento úhel byl naměřen na pevné rovné ploše u stojícího zařízení.

Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné.

Nezapomeňte, že syké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlost pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



Při nouzovém opuštění kabiny vyjměte kladivo na pravém zadním sloupku a rozbijte zadní okno.



Při jízdě na svahu nebo na nepevném podkladu doporučujeme používat ochrannou konstrukci proti převrácení (Roll Over Protective Structure), nebo kabinu, která je schválena jako konstrukce chráněná proti převrácení.



Pokud možno nepřejíždějte svah úhlopříčně. Po svahu jezděte vždy kolmo nahoru a dolů.



## Speciální pokyny

### Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny

Před expedicí jsou jednotlivé sestavy a součásti válce naplněny oleji a náplněmi dle specifikací lubrikantů. Tyto lubrikanty jsou vhodné pro teplotu vzduchu v rozsahu -15 °C až +40 °C (5 °F - 104 °F).



Maximální teplota pro biologickou hydraulickou kapalinu je +35°C (95°F).

### Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F)

Na používání zařízení při vyšších teplotách vzduchu (maximálně +50°C (122°F)) se vztahují následující doporučení:

U vznětových motorů lze při této teplotě používat normální olej. U ostatních součástí je ovšem třeba použít následující kapaliny:

Hydraulický systém – minerální olej Shell Tellus T100 nebo podobný.

### Teploty

Omezení teploty platí pro standardní verze válců.

Válce s doplňkovým vybavením, jako například odhlučnění, bude pravděpodobně třeba při vyšších teplotách pečlivě sledovat.

### Vysokotlaké čištění

Nestříkejte vodu přímo na součásti elektroinstalace nebo ovládací panely.

Na uzávěr palivové nádrže nasadte plastový sáček a zajistěte gumičkou. Zabráníte tak vniknutí vody pod vysokým tlakem do větracího otvoru v uzávěru. V takovém případě může dojít k závadám, například k zablokování filtrů.



Nikdy nesměřujte vodní trysku na uzávěr palivové nádrže. Tuto zásadu je třeba dodržovat zejména při používání vysokotlakového čištění.

### Likvidace požáru

V případě požáru zařízení použijte práškový hasicí přístroj třídy ABE.

Rovněž lze použít hasicí přístroj třídy BE s oxidem uhličitým.

Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení



Je-li válec vybaven ochrannou konstrukcí proti převrácení (ROPS - ochranná konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje, nebo kabina, která je schválena jako ochranná konstrukce proti převrácení), nikdy na konstrukci ani kabině nic nesvařujte ani nevrtejte.



Je zakázáno opravovat poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu. Poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu je třeba nahradit novými součástmi.

### Manipulace s akumulátorem



Při odpojování akumulátorů vždy nejprve odpojte kabel od záporního pólu.



Při připojování akumulátorů vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Staré akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem. Akumulátory obsahují jedovaté olovo.



K nabíjení akumulátoru nepoužívejte rychlonabíjení. Rychlonabíjení zkracuje životnost akumulátoru.



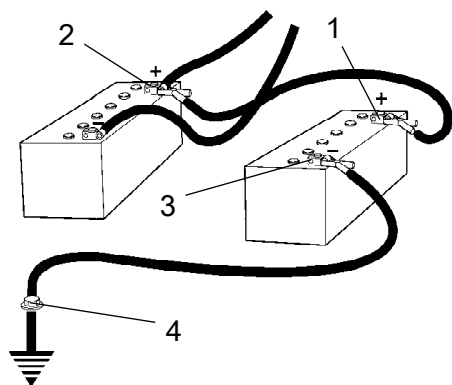
### Startování s pomocným akumulátorem



Nepřipojte záporný kabel k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskra může způsobit vznícení vodíku, který se vytváří okolo akumulátoru.



Zkontrolujte, zda má pomocný akumulátor stejné napětí, jako vybitý akumulátor.



Obr. Startování s pomocným akumulátorem

Vypněte zapalování a veškeré elektrické příslušenství. Vypněte motor zařízení s pomocným akumulátorem.

Nejdříve připojte kladný pól pomocné baterie (1) ke kladnému pólu vybité baterie (2). Potom připojte negativní pól pomocné baterie (3) například ke šroubu (4) nebo zvedacímu oku zařízení s vybitou baterií.

Nastartujte motor zařízení s pomocným akumulátorem. Nechte motor chvíli běžet. Zkuste nastartovat druhé zařízení. Odpojte kabely v opačném pořadí



Technické specifikace -  
hluk/vibrace/elektroinstalaceVibrace – stanoviště obsluhy  
(ISO 2631)

Hladiny vibrací jsou měřeny podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Měřené vibrace celého těla se nacházejí pod akční hodnotou 0,5 m/s<sup>2</sup> stanovenou ve směrnici 2002/44/EC. (Maximální hodnota je 1,15 m/s<sup>2</sup>)

Naměřené vibrace rukou a paží byly 2,5 m/s<sup>2</sup>, což je rovněž méně, než maximální hodnota stanovená stejnou směrnicí. (Maximum je 5 m/s<sup>2</sup>)

## Hlučnost

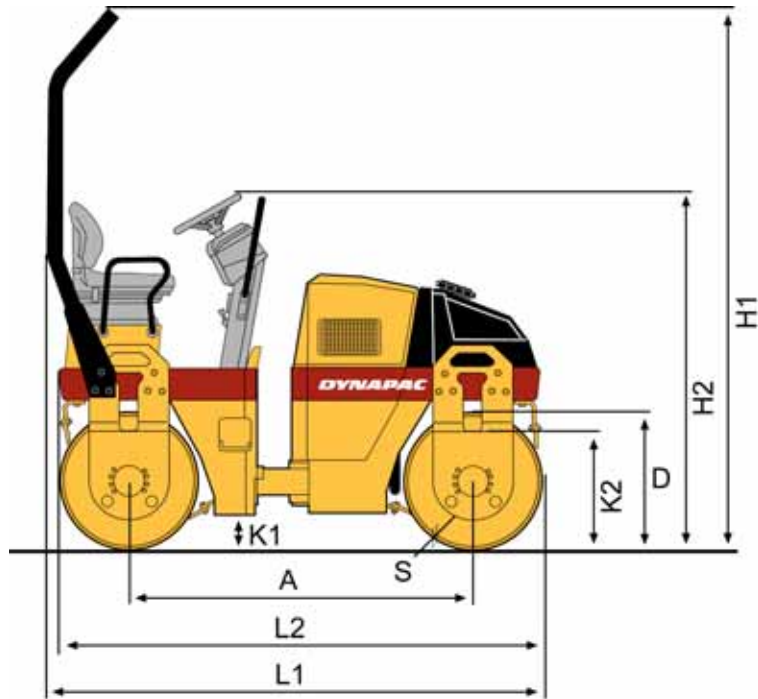
Hlučnost je měřena podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Zaručená hlučnost, L <sub>WA</sub>	105	dB (A)
Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (plošina), L <sub>pA</sub>	85	dB (A)



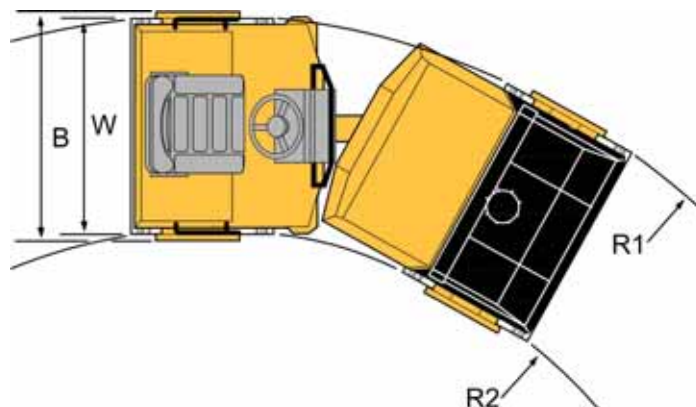
Technické specifikace - rozměry

Rozměry, boční pohled



Rozměry	mm	palce
A	1715	68
D	682	27
H1	2640	104
H2	1755	69
K1	175	7
K2	550	22
L1	2450	96
L2	2395	94
S	13	0.6

Rozměry, pohled shora



Rozměry	mm	palce
B	1310	52
R1	3800	150
R2	2600	102
W	1200	47

## Technické specifikace - hmotnosti a objemy

**Hmotnosti**

Hmotnost CECE, standardně vybavený válec (kg), Deutz	2600 kg	5,735 lb
--	---------	----------

**Objemy kapalin**

Zásobník hydraulické kapaliny	40 litrů	42.2 kvartů
Palivová nádrž	50 litrů	52.9 kvartů
Zásobník vody	200 litrů	211.4 kvartů
Vznětový motor	6,5 litrů	6.9 kvartů
Válec	4 litrů	4.2 kvartů





## Technické specifikace – pracovní kapacita

## Údaje o hutnění

Statické lineární zatížení	10,5 kg/cm	58.8 pli
Amplituda	0,5 mm	0.019 palce
Frekvence vibrací	58 Hz	3,480 v/m
Odstředivá síla	27 kN	6,075 lb

Poznámka: Frekvence je měřena při vysokých otáčkách. Amplituda je měřena jako skutečná, nikoli jmenovitá, hodnota.

## Pohon

Rozsah rychlosti	0-9	km/h	0-5.6	mil/hod.
Stoupavost (teoretická)	45	%		



## Technické specifikace - obecné

**Motor**

Výrobce/model	Deutz F2L 2011 / D2011 L02I	
Výkon (SAE J1995)	23 kW	31 HP
Otáčky motoru	2800 rpm	

**Elektroinstalace**

Baterie	12 V 74 Ah
Alternátor	12 V 60 A
Pojistky	Viz část Elektroinstalace - pojistky

**Momentová síla**

Momentová síla v Nm pro pokovené šrouby ošetřené olejem a utahované momentovým klíčem.

## TŘÍDA PEVNOSTI

Závít M	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-



Šrouby ochranných struktur ROPS musí být před utaháním suché.

## Ochranné struktury ROPS - šrouby

Rozměr šroubu:	M16 (PN 902889)
Třída pevnosti:	10.9
Momentová síla:	192 Nm, momentová třída 2 (Dacromet)

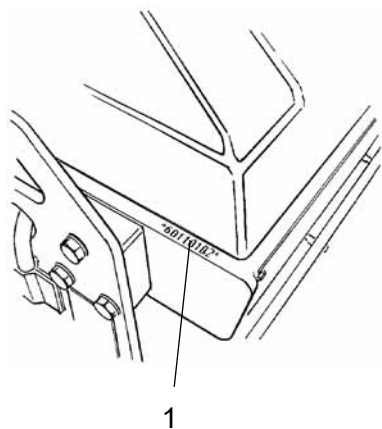
## Hydraulický systém

Otevírací tlak	MPa
Hnací systém	33,0
Přívodní systém	2,0
Vibrační systém	20,0
Systémy řízení	17,0
Uvolnění brzdy	1,5

## Štítek zařízení - umístění

### Výrobní číslo zařízení na rámu

Kód PIN (identifikační číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.

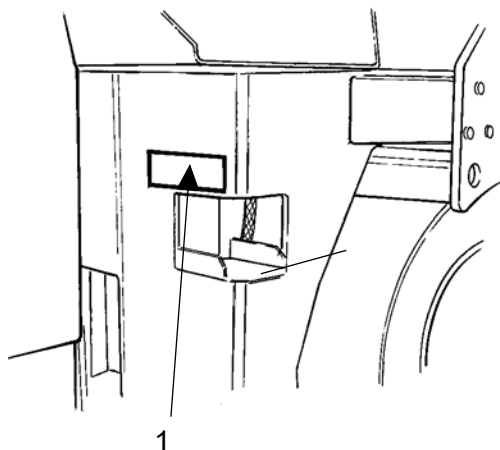


Obr. Kód PIN na předním rámu  
1. Sériové číslo

### Štítek zařízení

Typový štítek zařízení (1) je připevněn na levém předním okraji obsluhovací plošiny.

Na plošině je uvedeno jméno a adresa výrobce, typ stroje, číslo PIN (sériové číslo), užitečná hmotnost, výkon motoru a rok výroby. Je-li stroj dodáván mimo země EU, na štítku nemusí být uvedeno označení CE a rok výroby.



Obr. Plošina obsluhy  
1. Štítek zařízení



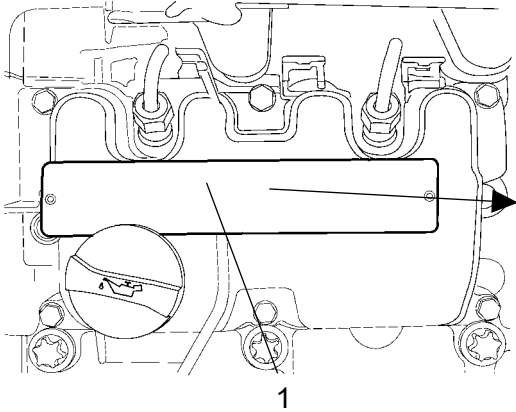
Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN (sériové číslo) zařízení.

Štítky motoru

Typový štítek motoru (1) se nachází shora na krytu hlavy válce.

Na tomto štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a specifikace motoru.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.

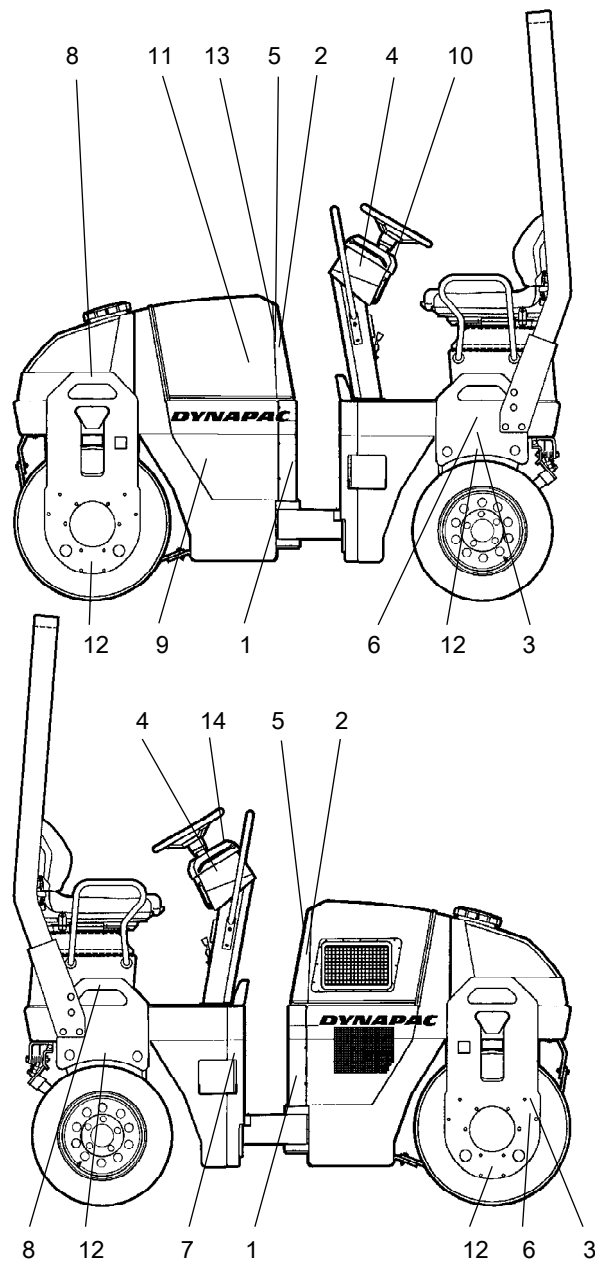


MODEL <u>D 2011 L 021</u>	CODE <u>C30123</u>	SERIAL NO. <u>XXXXXXXXXX</u>	EMISSION CONTROL INFORMATION
KW <u>230</u>	HP <u>31</u>	SPEC <u>25008000</u>	C.SPEC
RPM <u>2600</u>	KW red	ADD <u>0.30</u>	EXH <u>0.50</u>
TIM	BTDC <u>2.5 ± 0.5</u>	FUEL RATE <u>430</u>	mm <sup>3</sup> / STR
DISPL <u>1.555</u>	L	THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR 20XX NONROAD DIESEL ENGINES FUEL: DIESEL Low sulfur fuel or ultra low sulfur fuel only ECS: D11 EM DATE OF MANUFACTURE: XXXXXX FAMILY: 802XL03.1041 Power Category: 19-37KW	
DEUTZ AG MADE IN GERMANY		01223380	

Obr. Motor  
1. Typový štítek

Popis zařízení-značení

Umístění - značení



Obr. Umístění, značení a značky

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Varování, nebezpečí rozdrčení    | 8. Zvedací bod                |
| 2. Varování, točivé součásti motoru | 9. Hydraulická kapalina       |
| 3. Varování, zablokování            | 10. Příklad pro příručku      |
| 4. Varování, návod k obsluze        | 11. Odpojovač akumulátoru     |
| 5. Varování, horké povrchy          | 12. Uvazovací místa           |
| 6. Štítek s údaji pro zvedání       | 13. Hladina akustického zvuku |
| 7. Motorová nafta                   | 14. Symbol varování           |

Bezpečnostní značení

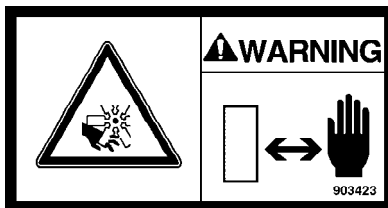
Vždy zkontrolujte, zda je veškeré bezpečnostní značení zcela čitelné; v opačném případě odstraňte nečistoty nebo objednejte nové značení. U každé značky použijte uvedené číslo dílu.



903422  
Varování - nebezpečí rozdrcení, mechanika/válec.

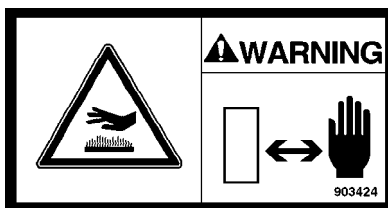
Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrcení.

(Dvě místa s nebezpečím rozdrcení u zařízení vybavených otočným řízením)



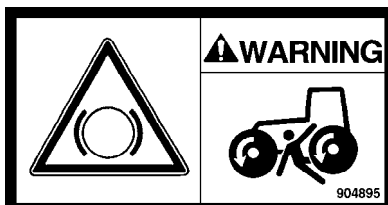
903423  
Varování - točivé části motoru.

Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



903424  
Varování – horké části v prostoru motoru.

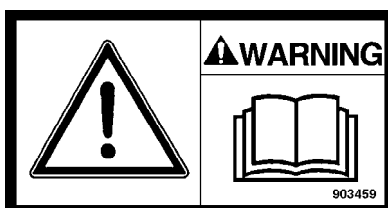
Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



904895  
Varování - Uvolnění brzd

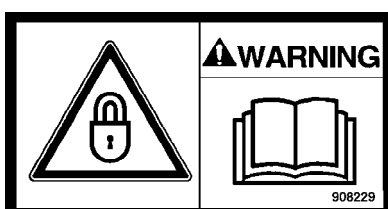
Před uvolněním brzd se seznámete s kapitolou věnovanou vlečení.

Nebezpečí rozdrcení.



903459  
Varování - návod na obsluhu

Před používáním zařízení se obsluha musí seznámit s bezpečnostními a provozními pokyny a s pokyny pro údržbu.



908229  
Varování - zablokování

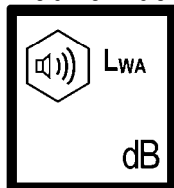
Při zvedání musí být mechanika zablokováná.

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



Informační značení

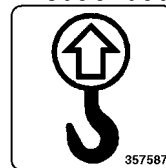
Hladina hlučnosti



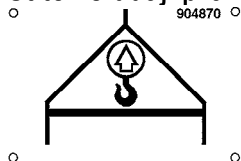
Motorová nafta



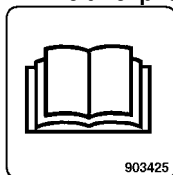
Zvedací bod



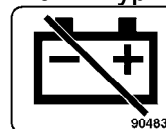
Štítek s údaji pro zvedání



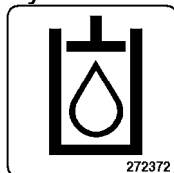
Příhrádka pro příručku



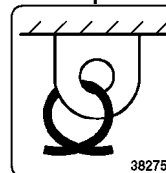
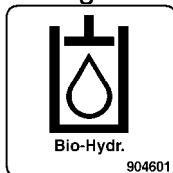
Hlavní vypínač



Hydraulická kapalina



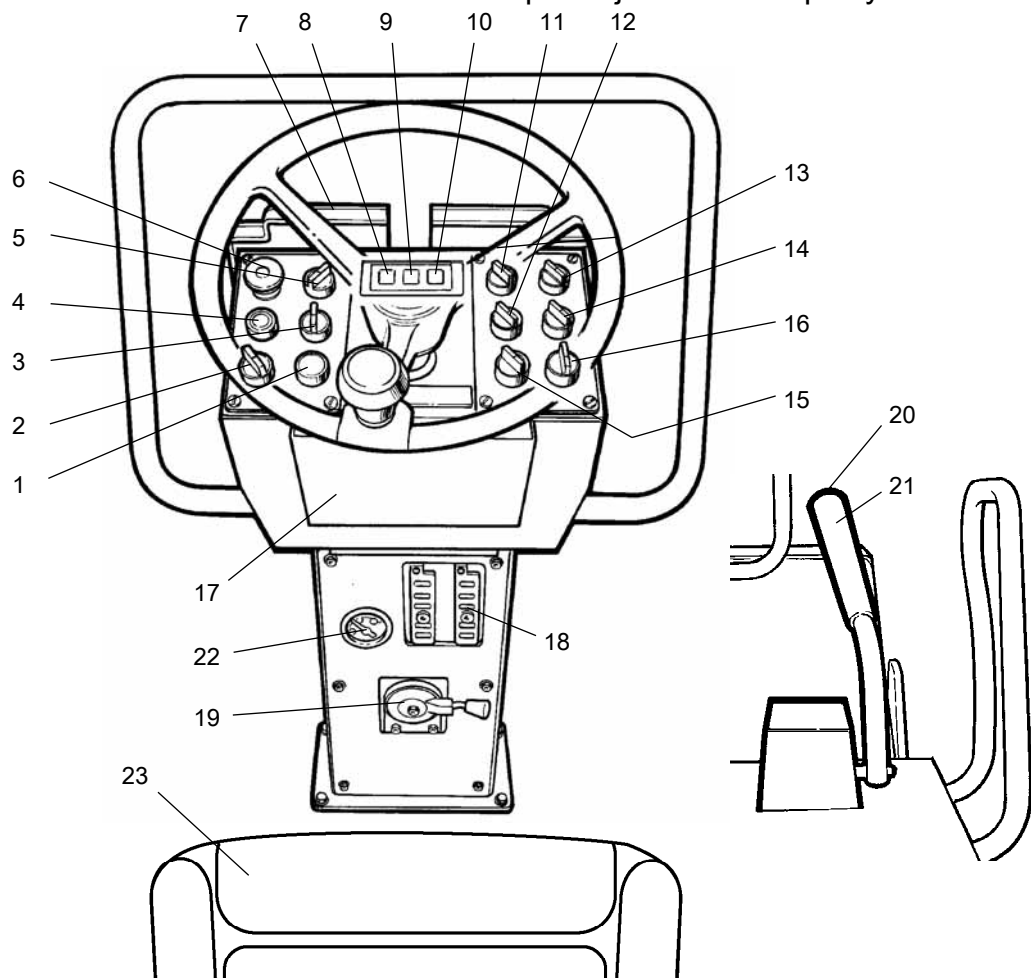
Ekologická hydraulická kapalina Zabezpečovací bod





Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky

Umístění - přístroje a ovládací prvky





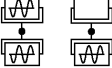
















Obr. Panel přístrojů a ovládacích prvků

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 1.  | Klakson  | 14. | Vibrace, přední/zadní válec*                 |
| 2.  | Spínač zapalovače                              | 15. | Výstražná světla*                            |
| 3.  | Ruční/automatické klopení                      | 16. | Odbočovací světlo*                           |
| 4.  | Startovací tlačítko                            | 17. | Bezpečnostní příručky a příručky pro obsluhu |
| 5.  | Ruční/automatické vibrace*                     | 18. | Pojistkové skříňe                            |
| 6.  | Rezervní/parkovací brzda                       | 19. | Ovládání otáček motoru                       |
| 7.  | Kryt přístrojové desky                         | 20. | Zapnutí a vypnutí vibrací                    |
| 8.  | Výstražný indikátor, nabíjení                  | 21. | Páka ovládání chodu vpřed a vzad             |
| 9.  | Výstražný indikátor brzd                       | 22. | Palivoměr*                                   |
| 10. | Výstražný indikátor, tlak oleje/teplota motoru | 23. | Spínač sedačky                               |
| 11. | Pracovní světla*                               |     |  |
| 12. | Výstražný maják*                               |     |  |
| 13. | Pojezdová světla*                              |     |  |

\* = Doplněk

Popisy funkcí

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Klakson, spínač		Stisknutím rozezníte klakson.
2	Hlavní spínač		Závada elektroinstalace.
3	Kropicí systém		Reguluje přívod vody k válci. V poloze MAN je kropení souvislé. V poloze 0 je kropení vypnuté. V poloze AUT je kropení automaticky zapínáno a vypínáno během pojezdu dopředu a dozadu.
4	Spouštěcí přepínač		Stisknutím zapnete startér.
5	Přepínač vibrací (doplňk)		Střední poloha = vibrace jsou vypnuté. Poloha vlevo = vibrace na obou válcích. Poloha vpravo = vibrace na jednom válci.
6	Rezervní brzda/parkovací brzda		Stisknutím aktivujete rezervní brzdu. Pokud se zařízení nepohybuje, zapne se ruční brzda. Vysunutím se obě brzdy uvolní.
7	Kryt přístrojové desky		Zakrývá přístrojovou desku a poskytuje ochranu před vlivem počasí a neoprávněnou manipulací.
8	Výstražný indikátor, dobíjení akumulátoru		Tento indikátor se rozsvítí, pokud motor běží a alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
9	Výstražný indikátor brzd		Indikátor se rozsvítí po stisknutí knoflíku parkovací/nouzové brzdy a zapnutí brzd.
10	Výstražný indikátor, tlak oleje nebo vysoká teplota oleje v motoru.		Tento indikátor se rozsvítí, když je příliš nízký tlak motorového oleje. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu.
11	Pracovní světla při couvání, spínač (doplňk)		Otočením zapnete pracovní světla.
12	Maják, spínač		Otočením spínače doprava zapnete maják.
13	Pracovní světla vpředu, spínač (doplňk)		Světla jsou vypnutá. Parkovací světla jsou zapnutá. Přední pracovní světla jsou zapnutá.
14	Vibrace, přední/zadní válec, přepínač (doplňk)		
15	Výstražná světla, spínač		Otočením spínače doprava zapnete výstražná světla.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
16	Odbočovací světla, přepínač		Otočením přepínače doleva zapnete levé odbočovací světlo atd. V prostřední poloze jsou odbočovací světla vypnutá.
17	Příhrádka pro příručku		Zatažením otevřete horní část příhrádky s příručkami.
18	Pojistková skříň (na přední straně sloupku řízení)		Obsahuje pojistky elektroinstalace. Popis funkcí jednotlivých pojistek najdete v části „Elektroinstalace“.
19	Ovladač otáček motoru, motor		V pravé poloze motor běží na volnoběh. V levé poloze motor běží na plné otáčky.
20	Zapnutí a vypnutí vibrací, spínač		Stisknutím a uvolněním spínače zapnete vibrace, dalším stisknutím vypnete vibrace.
21	Přepínač chodu vpřed/vzad		Aby bylo možné nastartovat vznětový motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze. Když se páka nachází v poloze chodu vpřed/vzad, motor nelze nastartovat. Páka ovládání chodu vpřed a vzad slouží k ovládání směru jízdy válce a rychlosti. Posunete-li páku dopředu, válec se pohybuje dopředu atd. Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále se páka nachází od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje.
22	Výstražný indikátor, nízká hladina paliva (doplněk)		Když se rozsvítí tento indikátor, v nádrži zbývá pouze malé množství paliva. Co nejdříve doplňte palivo.

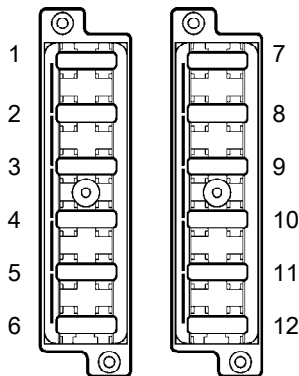


## Popis zařízení - elektroinstalace

### Pojistky

Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

V následující tabulce je uveden proud a funkce pojistky. V celé elektroinstalaci se používají pojistky s plochými vývody.



Obr. Pojistková skříň, levá a pravá strana.

Pojistková skříň, levá strana (standardní)			Pojistková skříň, pravá strana (doplňek)		
1.	Brzdový ventil, relé startéru, počítadlo hodin	10 A	7.	Přední hlavní světlo, levé obrysové světlo, pravé koncové světlo	15 A
2.	Relé VBS	7,5 A	8.	Zadní hlavní světlo, levé obrysové světlo, pravé koncové světlo, osvětlení SPZ	15 A
3.	Vodní čerpadlo, relé neutrálu	10 A	9.	Odbočovací světla vpravo	5 A
4.	Klakson, palivoměr	7,5 A	10.	Odbočovací světla vlevo	5 A
5.	-	7,5 A	11.	Výstražný maják	10 A
6.	Signál couvání, dělič průtoku	7,5 A	12.	Relé odbočovacích světel	10 A





## Obsluha - spuštění

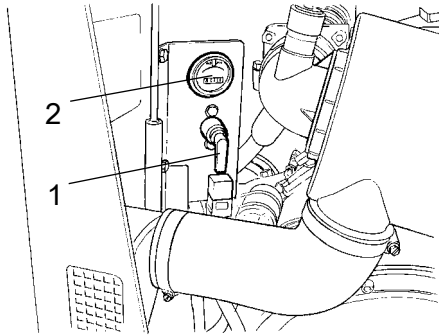
### Před spuštěním

#### Hlavní vypínač - zapnutí

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Viz pokyny pro údržbu.

Odpojovač akumulátoru se nachází v prostoru motoru. Otočte klíček (1) do polohy On (Zapnuto). Nyní je elektroinstalace válce pod napětím.

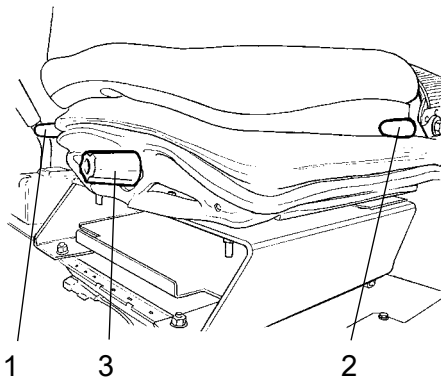
Pol. (2) je počítadlo hodin motoru. Počítá hodiny, po které je motor spuštěný.



Obr. Prostor motoru 1. Odpojovač akumulátoru  
2. Počítadlo hodin



Během provozu musí být kapota motoru nezajištěná, aby bylo možné v případě potřeby rychle odpojit baterii.



Obr. Sedačka řidiče  
1. Páčka - nastavení délky  
2. Páčka - sklon opěráku  
3. Páčka - nastavení hmotnost

#### Sedačka řidiče – nastavení

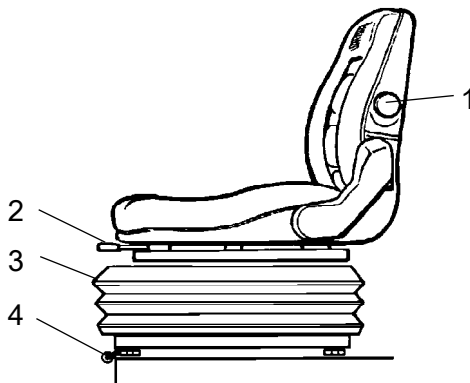
Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky.

- Nastavení délky (1)
- Nastavení opěráku (2)
- Nastavení hmotnosti (3)



Před používáním válce vždy zkontrolujte, zda je zabezpečena poloha sedačky.



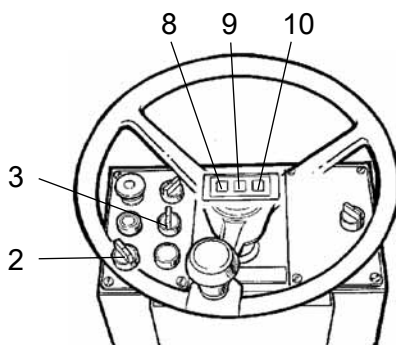
Obr. Pohodlná sedačka (doplněk)  
1. Sklon opěráku  
2. Nastavení délky  
3. Nastavení hmotnosti  
4. Příčné nastavení (doplněk)

### Pohodlná sedačka – nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky.

- Nastavení opěráku (1)
- Nastavení délky (2)
- Nastavení hmotnosti (3)
- Příčné nastavení (4)



Obr. Panel přístrojů  
2. Spínač zapalovače  
3. Spínač kropení  
8,9,10 Výstražné indikátory

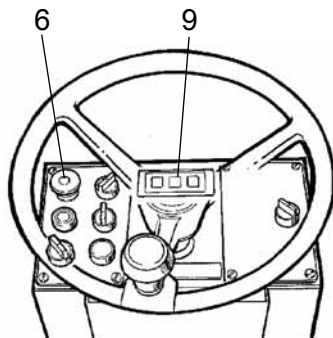
### Nástroje a indikátory - kontrola

Otočte spínač zapalování (2) vpravo.

Zkontrolujte, zda svítí výstražné indikátory 8,9,10.

Otočte přepínač kropení (3) do provozní polohy a zkontrolujte, zda systém funguje.

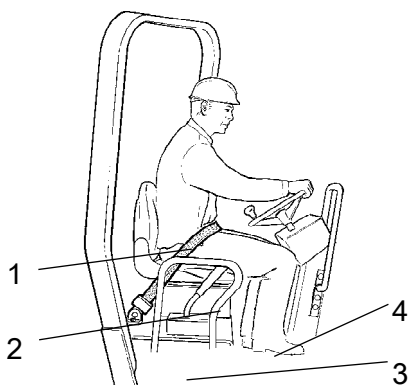
### Rezervní/parkovací brzda – kontrola



Obr. Panel přístrojů  
6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
9. Výstražný indikátor brzd



Zkontrolujte, zda je knoflík rezervní/parkovací brzdy (6) skutečně stisknutý. Není-li parkovací brzda zapnutá, může se válec po nastartování na nakloněné rovině dát do pohybu.



Obr. Sedačka řidiče  
1. Bezpečnostní pás  
2. Bezpečnostní zábradlí  
3. Gumový prvek  
4. Protiskluzová ochrana

### Poloha obsluhy

Pokud je válec vybaven ochrannými strukturami ROPS (2), vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přilbu.



Pokud bezpečnostní pás (1) jeví známky opotřebení nebo byl vystaven velkému namáhání, vždy jej vyměňte.



Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (3) na plošině v dobrém stavu. Opotřebené prvky budou mít negativní vliv na pohodlí.



Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (4) na plošině v dobrém stavu. Opotřebenou protiskluzovou ochranu vyměňte.

## Spuštění

### Spuštění motoru

Přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (21) do neutrální polohy. Pokud se páka nachází v jakékoli jiné poloze, motor nelze nastartovat.

U některých modelů je páka ovládání chodu vpřed a vzad umístěna na boční straně přístrojové desky, ale má stejnou funkci.

Nastavte přepínač vibrací (5) pro ruční/automatické vibrace do polohy 0.

Nastavte ovládání otáček (19) naalespoň poloviční plyn. (U některých modelů je ovladač umístěn na pravé boční straně přístrojové desky).

Otočte spínač zapalování (2) vpravo do polohy I. Stiskněte startovací spínač (4). Jakmile motor nastartuje, startovací spínač uvolněte.



Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho. Pokud vznětový motor nenastartuje okamžitě, přibližně minutu nebo dvě počkejte a potom postup opakujte.

Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se zahřál; při okolní teplotě pod +10°C (50°F) nechte motor zahřát déle.

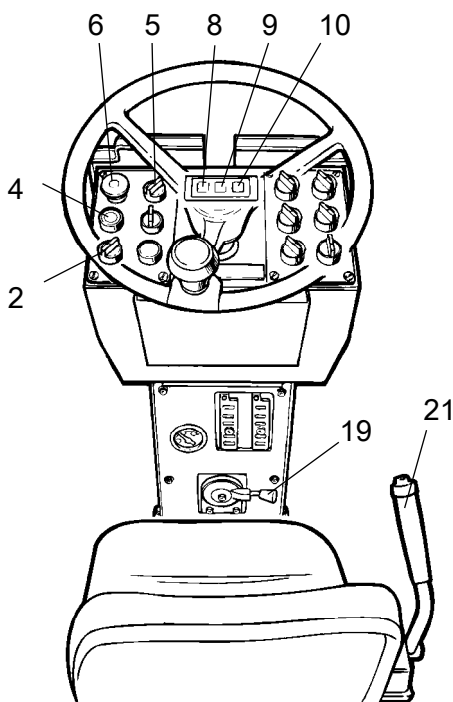
Během zahřívání motoru zkontrolujte, zda zhasly výstražné indikátory tlaku oleje (10) a dobíjení (8). Výstražný indikátor (9) pro rezervní/parkovací brzdu musí stále svítit.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Při nastartování a řízení studeného zařízení je hydraulická kapalina studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, bude brzdná vzdálenost delší, než obvykle.

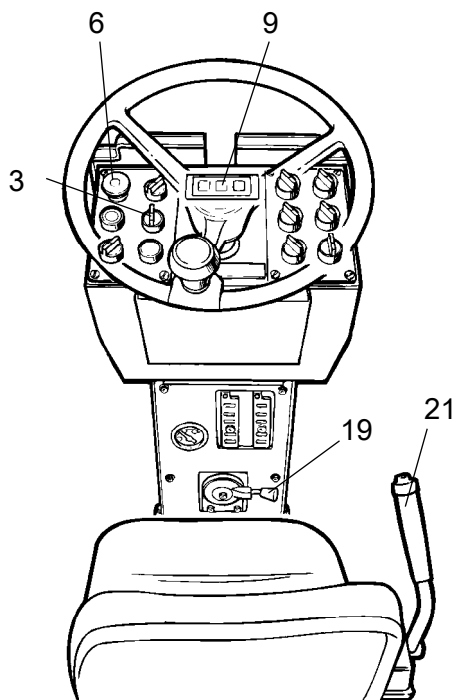


Obr. Sloupek přístrojů

- 2. Spínač zapalovače
- 4. Spouštěcí přepínač
- 5. Přepínač vibrací
- 6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 8. Indikátor nabíjení
- 9. Výstražný indikátor brzd
- 10. Indikátor tlaku oleje/teploty motoru
- 19. Ovládání otáček motoru
- 21. Páka chodu vpřed / vzad

## Provoz – pojezd

## Obsluha válce



Obr. Panel přístrojů  
3. Spínač kropení  
6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
9. Výstražný indikátor brzd  
19. Ovládání otáček motoru  
21. Přepínač chodu vpřed/vzad



Je zakázáno obsluhovat stroj ze země. Po celou dobu provozu stroje musí obsluha sedět na sedačce řidiče.

Otočte ovládání otáček motoru (19) a zajistěte v pracovní poloze.

Otočením volantu vlevo a vpravo zkontrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).

Při hutnění asfaltu nezapomeňte zapnout kropicí systém (3).



Zkontrolujte, zda je pracovní prostor před a za válcem volný.



Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6) a zkontrolujte, zda je výstražný indikátor parkovací brzdy vypnutý. Pozor, pokud se válec nachází na nakloněné rovině, může se rozjet.

Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (21) dopředu nebo dozadu. Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Rychlost ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.



Při pomalé jízdě válce vpřed vyzkoušejte rezervní brzdou stisknutím knoflíku rezervní/parkovací brzdy (6), když se válec pohybuje pomalu vpřed.

### Interlock (doplňěk)



Funkci systému Interlock (doplňěk) je třeba zkontrolovat, když se stroj nachází na rovné ploše a když se páka ovládání chodu vpřed/vzad nachází v neutrální poloze.

Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6) a zkontrolujte, zda je výstražný indikátor parkovací brzdy vypnutý. Po uplynutí přibližně 4 sekund od zvednutí obsluhy ze sedačky se motor vypne. (Motor se vypne bez ohledu na to, zda se páka ovládání chodu vpřed a vzad nachází v neutrální nebo pojezdové poloze.)

Pokud se řidič zvedne ze sedačky, když je zatažená parkovací brzda, vznětový motor se nevypne.

## Provoz - vibrace

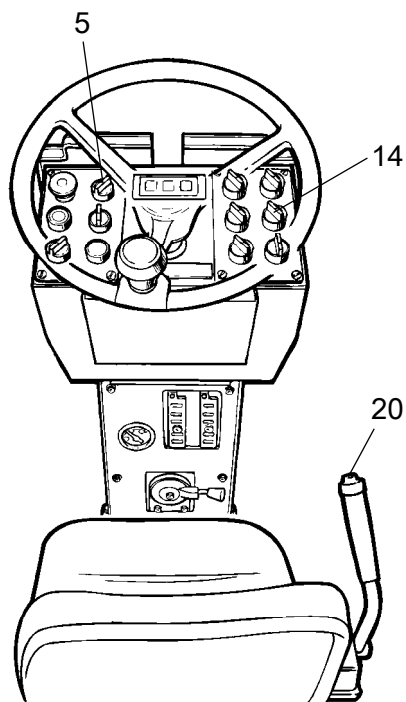
### Ruční/automatické vibrace

Pomocí přepínače (5) vyberte ruční nebo automatické přepínání.

V ručním režimu musí obsluha aktivovat vibrace pomocí spínače (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad.

V automatické poloze budou vibrace aktivovány po dosažení přednastavené rychlosti.

Při dosažení nejnižší rychlosti je automatické i vypnutí.



Obr. Sloupek přístrojů  
5. Přepínač vibrací  
14. Vibrace na předním/zadním válci (doplňk)  
20. Zapnutí a vypnutí vibrací

### Ruční vibrace – zapnutí

Vibrace aktivujte a deaktivujte spínačem (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad. Před zastavením válce vždy vibrace vypněte.



Neaktivujte vibrace, pokud se válec nepohybuje. Může dojít k poškození povrchu a zařízení.

### Vibrace na jednom válci (doplňk)

Přepínač (14) se používá k výběru vibrací pouze na zadním válci nebo na obou válcích.

Když jsou vibrace zapnuté, musí obsluha aktivovat vibrace pomocí spínače (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad.

V levé poloze jsou aktivovány vibrace na obou válcích.

V pravé poloze jsou aktivovány vibrace na zadním/předním válci.





## Provoz - zastavení

### Brždění

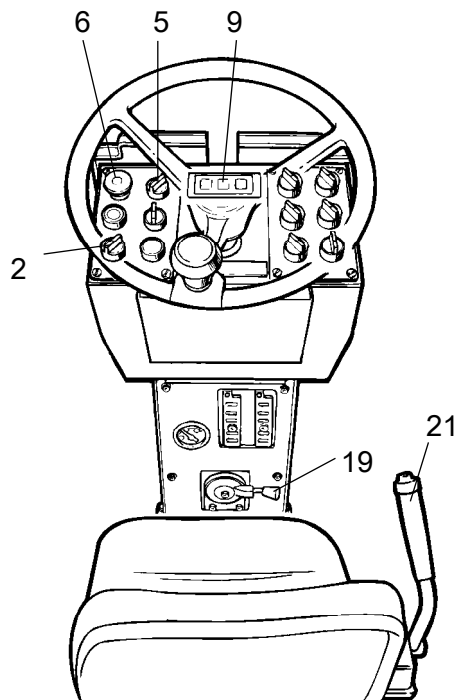
#### Nouzová brzda

Brždění se obvykle provádí pomocí páky ovládání chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka pohyb válce zbrzdí.

Diskové brzdy v motoru každého válce rovněž fungují jako rezervní brzda za jízdy a jako parkovací brzda při stání.



Chcete-li nouzově zabrzdít, stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení.



Obr. Ovládací panel  
2. Spínač zapalovače  
5. Přepínač vibrací  
6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
9. Výstražný indikátor brzd  
19. Ovládání otáček motoru  
21. Přepínač chodu vpřed/vzad

Po zabrzdění přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy a vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy.

### Běžné brždění

Vypněte vibrace tlačítkem na páce ovládání chodu vpřed a vzad (21).

Přesunutím páky ovládání chodu vpřed a vzad (21) do neutrální polohy zastavte válec.



I v případě krátkého zastavení ve svahu vždy stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6).

Nastavte ovládání otáček motoru (19) zpět na volnoběh a nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se ochladil.



V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.

### Vypnutí

Stiskněte knoflík rezervní/ parkovací brzdy (6).

Zkontrolujte přístroje a výstražné indikátory a zjistěte, zda neukazují závadu. Vypněte světla a ostatní elektrické funkce.

Otočte startovací přepínač (2) do polohy 0. Sklopte a zamkněte kryt přístrojové desky.

### Parkování

#### Klínování válců



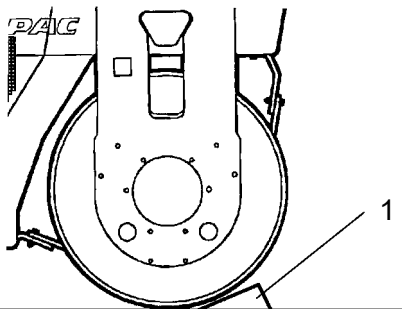
Je zakázáno opustit zařízení se spuštěným motorem bez předchozího stisknutí knoflíku rezervní/parkovací brzdy.



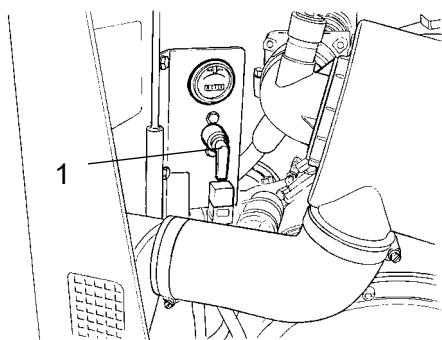
Parkujte válec na bezpečném místě s ohledem na ostatní účastníky silničního provozu. Při parkování válce na nakloněné rovině zajistěte válce klíny.



V zimě nezapomeňte na nebezpečí mrazu. Vyprázdněte zásobník vody. Naplňte systém chlazení motoru nemrznoucí směsí. Viz rovněž pokyny pro údržbu.



Obr. Válec  
1. Klíny



Obr. Prostor akumulátoru  
1. Odpojovač akumulátoru

### Odpojovač akumulátoru

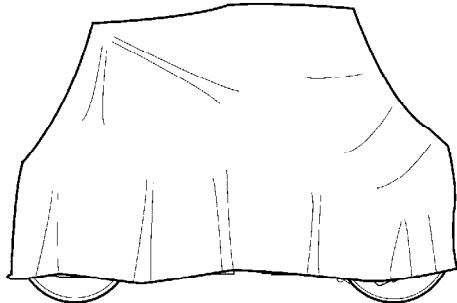
Před opuštěním válce na konci směny vypněte odpojovač akumulátoru (1) a vyjměte klíček.

Zabráníte se tak vybití akumulátoru a zároveň znemožníte nepovolaným osobám nastartovat a používat zařízení. Rovněž zamkněte kapotu motoru.



## Dlouhodobé parkování

**!** V případě dlouhodobého parkování (déle než 1 měsíc) je třeba dodržovat následující pokyny.



Obr. Ochrana válce proti počasí

Tato opatření platí při parkování do 6 měsíců.

Před opětovným uvedením válce do provozu je třeba u položek označených hvězdičkou \* obnovit stav před uskladněním.

Umyjte stroj a opravte nátěr, abyste předešli tvorbě rzi.

Nechráněné části ošetřete antikorozním prostředkem, důkladně stroj promažte a na nenatřené plochy aplikujte mazivo.

### Motor

\* Postupujte podle pokynů výrobce v příručce pro motor dodané s válcem.

### Baterie

\* Vyměňte akumulátor ze zařízení. Akumulátor očistěte, zkontrolujte správnou hladinu elektrolytu (viz část Po každých 50 hodinách provozu) a jednou za měsíc akumulátor pomalu nabijte.

### Čistič vzduchu, výfuk

\* Zakryjte čistič vzduchu (viz část Po každých 50 hodinách provozu nebo Po každých 1000 hodinách provozu) nebo jeho otvor plastickou fólií nebo páskou. Rovněž zakryjte otvor výfuku. Tato opatření zabrání vniknutí vlhkosti do motoru.

### Palivová nádrž

Naplňte nádrž zcela palivem, aby se zabránilo kondenzaci.

### Zásobník hydraulické kapaliny

Naplňte zásobník hydraulickou kapalinou po nejvyšší značku (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

### Zásobník vody

Zcela vypustěte zásobník vody, aby se zabránilo usazování.

Válec řízení, závěsy, atd.

Promažte ložiska kloubů řízení a obě ložiska na válci řízení vazelínou (viz část Po každých 50 hodinách provozu).

Promažte píst válce řízení konzervační vazelínou.

Promažte závěsy dvířek prostoru motoru a kabiny. Promažte oba konce ovládání chodu vpřed a vzad (leštěné části) (viz část Po každých 500 hodinách provozu).

Kryty, nepromokavá plachta

\* Sklopte kryt přístrojové desky.

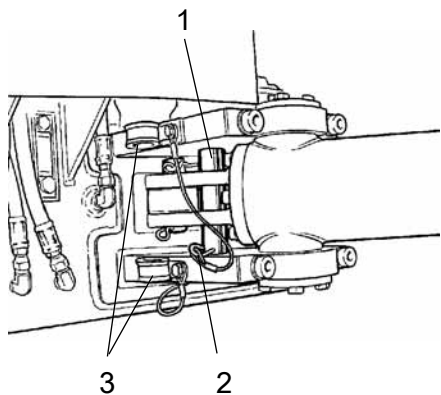
\* Zakryjte celý válec nepromokavou plachtou. Mezi plachtou a zemí musí být mezera.

\* Pokud možno skladujte válec v uzavřených prostorech, ideálně v budově s konstantní teplotou.

## Různé

### Zvedání

#### Zablokování kloubu



Obr. Levá strana kloubu řízení

- 1. Pojistné rameno
- 2. Pojistný čep
- 3. Držák



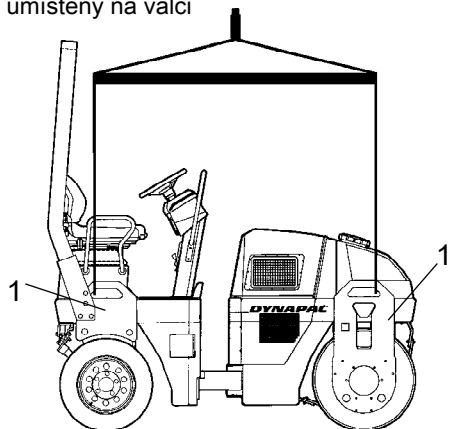
Před zvedáním válce musí být kloub řízení zablokován, aby se zabránilo otočení.

Srovnejte volant do přímého směru. Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Sklopte pokovené pojistné rameno (1) z držáku (3) a zasuňte jej do otvoru v dolní konzole kloubu řízení. Proveďte rameno tak, aby jeho horní konec vyčníval z otvoru na horní konzole.

Zajistěte příčku pojistným čepem (2).

Hmotnost: viz štítek s údaji pro zvedání umístěný na válci



Obr. Zvedání válce  
1. Zvedací deska

#### Zvedání válce



Hmotnost stroje je uvedena na zvedací desce (1). Viz rovněž část Technické specifikace.

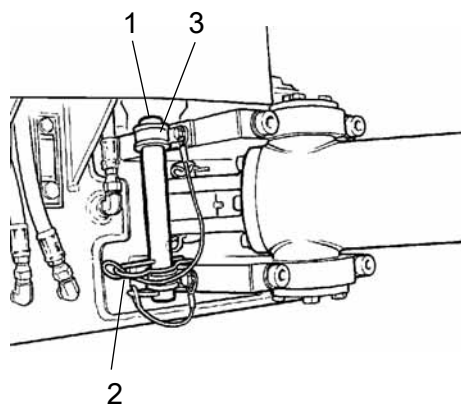


Zvedací prostředky, jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky, musí splňovat platné vyhlášky.



Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky řádně zajištěné.

Odblokování mechaniky



Po dokončení operace nezapomeňte přesunout pojistné rameno (1) do držáku.

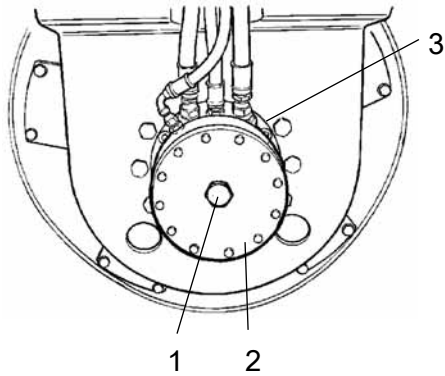
Obr. Levá strana kloubu řízení  
1. Pojistné rameno  
2. Pojistný čep  
3. Držák



## Vlečení

Podle následujících pokynů lze válec přesunovat na vzdálenost až 300 metrů (1000 stop).

### Uvolňování brzdy (doplňěk)



Obr. Levá strana válce

1. Uvolňovací šroub
2. Plášť brzdy
3. Hnací motor



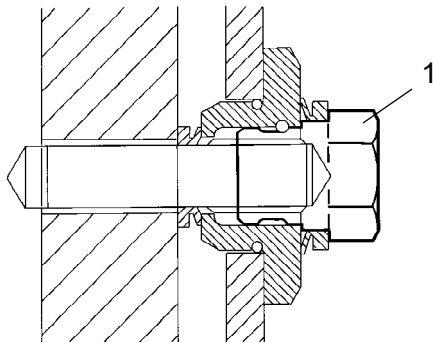
Následující pokyny se vztahují na modely se zadní hnanou nápravou CC102/102C/CC122/122C a CC142C.



Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy a vypněte motor.  
Zaklínujte válec klíny, aby se zabránilo jeho pohybu.  
Po uvolnění brzd se válec může rozjet.



Před vlečením válce je třeba mechanicky uvolnit kotoučové brzdy všech hnacích motorů (viz níže).



Obr. Plášť brzdy

1. Uvolňovací šroub

Použijte klíč s nástrčkou 18 mm.

Otočením uvolňovacího šroubu (1) o 1 1/2 otáčky po směru hodin uvolněte brzdu.

Uvolněte brzdy na obou válcích.

Po dokončení vlečení znovu aktivujte brzdy otočením stejných šroubů o 1 1/2 otáčky proti směru hodin.

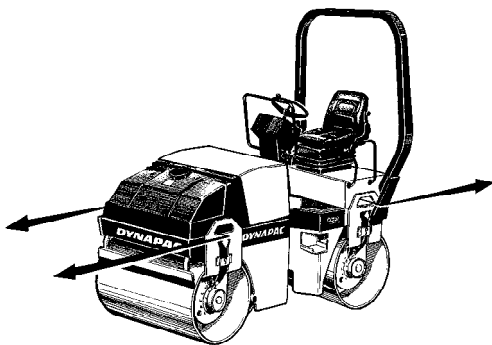
## Vlečení válce



Při vlečení/vyprošťování musí být válec brzděn vlečným vozidlem. Vždy používejte vlečnou tyč. Válec nyní nemá žádnou brzdící kapacitu.



Válec je možné vléct pouze nízkou rychlostí, max. 3 km/h (2 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (1000 stop).



Obr. Vlečení

Při vlečení nebo vyprošťování zařízení musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvorům. Tažná síla musí na zařízení působit podélně (viz obrázek). Maximální celková tažná síla 130 kN (29225 lbf).

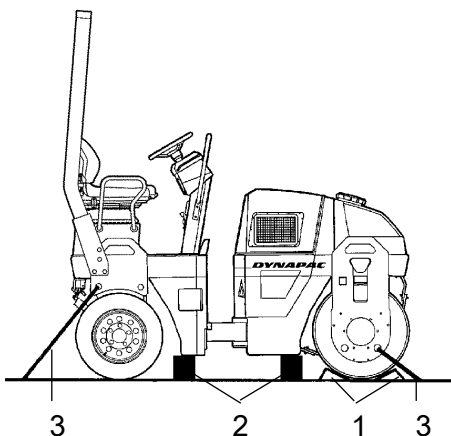


Kroky provedené v rámci přípravy k vlečení nyní proveďte v opačném pořadí.

## Válec připravený pro transport



Před zvedáním a transportem zablokujte mechaniku. Postupujte podle pokynů v příslušné části.



Obr. Umístění  
1. Klíny  
2. Dřevěné bloky  
3. Popruhy

Zaklínujte válce (1) a zajistěte klíny k transportnímu vozidlu.

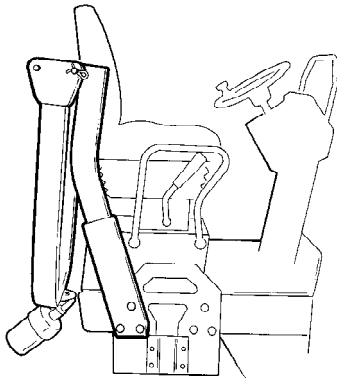
Zaklínujte rám válce (2), aby se zabránilo přetížení gumového odpružení válce při uvazování.

Zajistěte válec upínacími popruhy (3) ve všech čtyřech rozích. Upevňovací body jsou označeny.



Před dalším nastartováním válce nepamenejte znovu nastavit zámek klouby řízení do otevřené polohy.

## Výsuvné ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure) (doplňěk)



Obr. Výsuvné ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure)

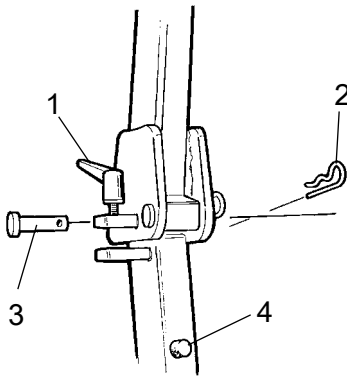
Tento stroj může být vybaven výsuvnými ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure).



Při vysouvání a zasouvání struktur ROPS hrozí nebezpečí rozdrčení.



Pokud je stroj vybaven výsuvnými ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure), lze jej provozovat pouze s vysunutými a zajištěnými strukturami.



Obr. Zabezpečovací zařízení ROPS  
1. Napínací šroub  
2. Čep  
3. Kolík  
4. Gumová vložka

Chcete-li zasunout struktury ROPS, uvolněte napínací šroub (1) a vysuňte čep (2) a kolík (3). Tento postup proveďte na obou stranách. Je-li místo, zasuněte struktury ROPS dozadu.



Po zasunutí struktur ROPS nasadte čep a kolík.

Chcete-li vysunout struktury ROPS, postupujte v opačném pořadí.



Před používáním válce vždy zkontrolujte, zda jsou struktury ROPS zajištěné ve vysunuté poloze.

Pravidelně mažte napínací šroub (1) a kolík (3).



## Pokyny pro obsluhu - přehled



1. Postupujte podle BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD uvedených v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Otočte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO.
4. Přesuňte páku pro ovládání chodu vpřed a vzad do NEUTRÁLNÍ polohy.
5. Nastavte přepínač vibrací pro ruční/automatické vibrace do polohy 0.
6. Nastavte ovládání otáček motoru na volnoběh.
7. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
8. Nastavte ovládání otáček motoru do pracovní polohy.
9. Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy.



10. Pojíždějte s válcem. Opatrně používejte páku ovládání chodu vpřed a vzad.




11. Zkontrolujte brzdy. Nezapomeňte, že studený válec má delší brzdovou dráhu.
12. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
13. Je-li třeba kropení, zkontrolujte, zda jsou válce důkladně kropené.










14. V NOUZOVÉ SITUACI:
  - Stiskněte knoflík NOUZOVÉ/PARKOVACÍ BRZDY
  - Pevně uchopte volant.
  - Buďte připraveni na náhlé zastavení.
15. Parkování:
  - Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.
  - Vypněte motor a zaklínujte válce.
16. Zvedání: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
17. Vlečení: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
18. Transport: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
19. Vyprošťování - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.















Údržba – maziva a symboly

 Vždy používejte kvalitní maziva v doporučeném množství. Nadměrné množství vazelíny nebo oleje může způsobit přehřívání a zvýšení opotřebení.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C – +50°C (5°F–85,56°C) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 nebo ekvivalentní.
	HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu -15°C – +40°C (5°F–104°F) Shell Tellus T68 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu nad +40°C (104°F) Shell Tellus T100 nebo ekvivalentní.
 Bio-Hydr.	EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA	BP BIOHYD SE-S 46 Výrobce může dodávat stroj vybavený ekologickou hydraulickou kapalinou. Pro výměnu nebo doplňování vždy použijte stejný typ oleje.
	OLEJ VÁLCE	Teplota vzduchu -15°C – +40°C (5°F–104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu 0°C (32°F) – nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 nebo ekvivalentní.
	VAZELÍNA	Shell Retinax LX2 nebo ekvivalentní
	PALIVO	Viz návod na motor.

 Při provozu v prostředí s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou jsou vyžadována jiná paliva a maziva. Další informace najdete v části Zvláštní pokyny nebo se obraťte na společnost Dynapac.

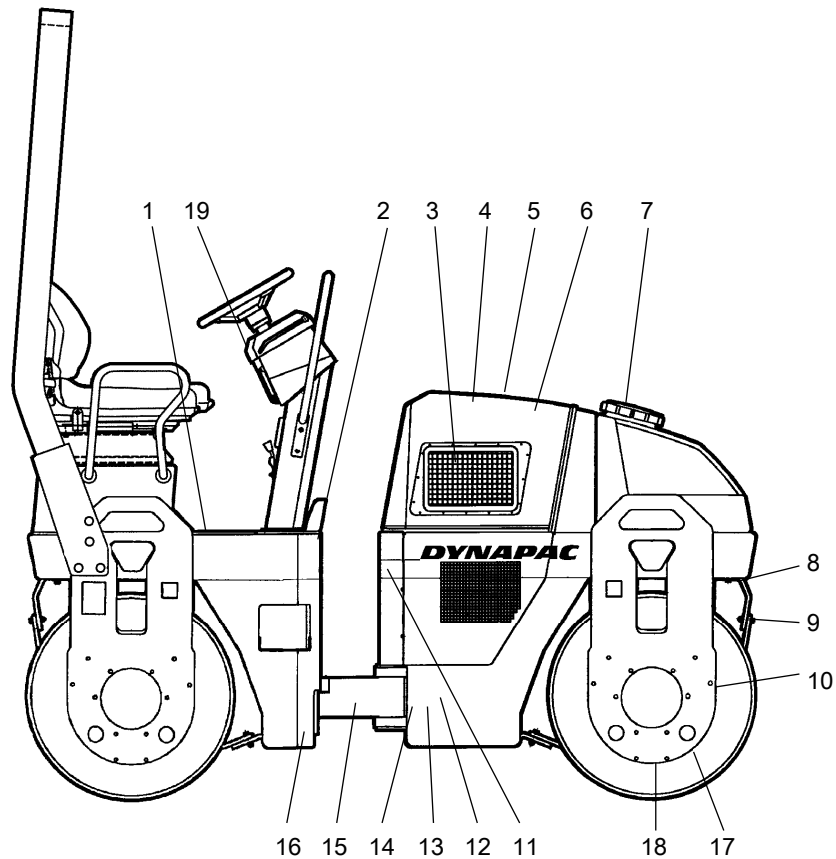
Symboly pro údržbu

	Motor, stav oleje		Vzduchový filtr
	Motor, filtr oleje		Akumulátor
	Zásobník hydraulické kapaliny, stav		Kropení
	Hydraulická kapalina, filtr		Voda pro kropicí systém
	Válec, stav oleje		Recyklace
	Mazací olej		Palivový filtr



Údržba - rozpis

Body pro servis a údržbu



Obr. Body pro servis a údržbu

- |                    |   |                                      |
|--------------------|---|--------------------------------------|
| 1. Palivová nádrž  | 8. Kropicí systém                       | 15. Kloub řízení                     |
| 2. Doplnění paliva | 9. Shrnovače                            | 16. Konzola válce řízení             |
| 3. Chladič         | 10. Tlumiče a montážní šrouby           | 17. Plnicí zátka/válec               |
| 4. Čistič vzduchu  | 11. Doplnění hydraulické kapaliny       | 18. Hladina oleje ve válci           |
| 5. Akumulátor      | 12. Zásobník hydraulické kapaliny       | 19. Knoflík rezervní/parkovací brzdy |
| 6. Vznětový motor  | 13. Filtr hydraulické kapaliny          | 22. Baterie                          |
| 7. Zásobník vody   | 14. Hledítko stavu hydraulické kapaliny | 23. Chladič hydraulické kapaliny     |

## Obecné

Po uplynutí stanoveného počtu hodin musí být provedena pravidelná údržba. Pokud nelze určit počet hodin provozu, provádějte údržbu denně, týdně apod.



Před doplňování kapalin, kontrolou stavu oleje a paliva a před mazání vazelínou a olejem odstraňte veškeré nečistoty.



Dodržujte rovněž pokyny výrobce v návodu na motor.

Po každých 10 hodinách provozu (denně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
	Před prvním spuštěním zařízení na začátku dne	
6	Zkontrolujte stav motorového oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
14	Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny.	
3	Zkontrolujte, zda vzduch chlazení volně cirkuluje	
1	Naplňte palivovou nádrž	
7	Naplňte zásobník vody	
8	Zkontrolujte kropící systém.	
9	Zkontrolujte nastavení shrnovačů.	
19	Vyzkoušejte brzdy.	

Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
13	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
10	Zkontrolujte šroubové spoje	

Po každých 50 hodinách provozu (týdně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
4	Zkontrolujte indikátor čističe vzduchu Zkontrolujte, zda jsou vzduchové hadice v dobrém stavu a zda jsou spoje pevně utažené	Nepovinné
15	Promažte kloub řízení.	
16	Promažte konzole válce řízení.	

Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
3	Vyčistěte chladič hydraulické kapaliny.	Je-li třeba:
5	Zkontrolujte stav elektrolytu v akumulátoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Vyčistěte příruby chlazení motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor

Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
18	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
10	Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje.	
11	Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.	
6	Promažte závěsy a ovládací prvky.	
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Zkontrolujte klínový řemen motoru	Pokyny najdete v návodu na motor

Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
13	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
12	Vypusťte kondenzát z nádrže hydraulické kapaliny	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Vyměňte palivový filtr motoru	
6	Vyměňte předstupný motorový filtr	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Zkontrolujte ozubený řemen motoru	Pokyny najdete v návodu na motor
6	Zkontrolujte vůli ventilů motoru	Pokyny najdete v návodu na motor


Po každých 2000 hodinách provozu (ročně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
12	Vyměňte hydraulickou kapalinu.	
18	Vyměňte olej ve válcích.	
7	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník vody	
1	Vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž.	
10	Zkontrolujte stav mechaniky.	



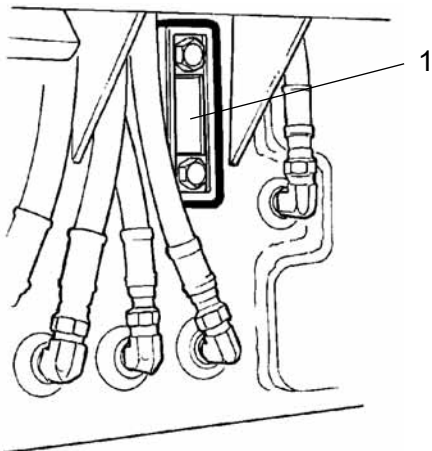
Údržba – po 10 hodinách

 Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).

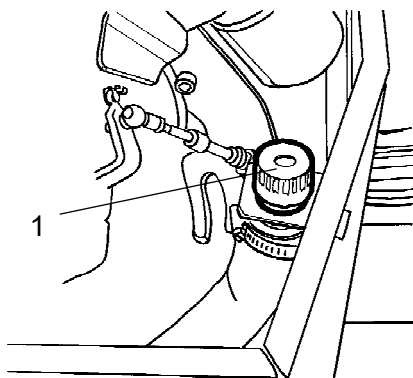


Zásobník hydraulické kapaliny, kontrola stavu kapaliny - doplňování

Zkontrolujte, zda se hladina kapaliny nachází mezi značkami maximálního a minimálního množství. Pokud je hladina příliš nízká, podle potřeby doplňte hydraulickou kapalinu podle specifikací mazání.



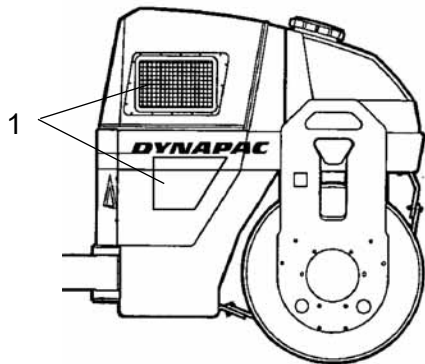
Obr. Zásobník hydraulické kapaliny  
1. Hledítko



Obr. Prostor motoru  
1. Doplnění hydraulické kapaliny

Otevřete kapotu, odšroubujte uzávěr plnicího otvoru (1) a pokud je hladina příliš nízká, doplňte hydraulickou kapalinu.

Cirkulace vzduchu - kontrola

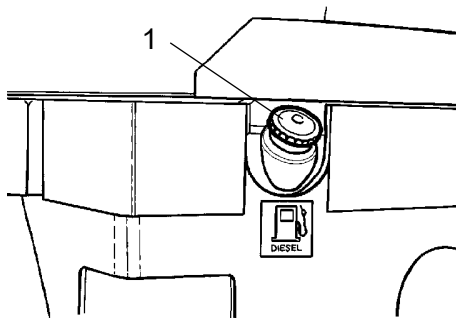


Obr. Pravá strana válce  
1. Mřížka chladiče

Zkontrolujte, zda může chladicí vzduch volně procházet ochrannou mřížkou (1) do prostoru motoru.



Palivová nádrž, doplňování



Obr. Palivová nádrž  
1. Uzávěr plnicího otvoru

Doplňte palivo v nádrži každý den před začátkem práce. Odšroubujte zamykatelný uzávěr palivové nádrže (1) a doplňte motorovou naftu po dolní okraj napouštěcí trubice.



Vypněte vznětový motor. Před doplňováním paliva se čerpací pistolí dotkněte neizolované části válce a jakmile začnete tankovat, opřete ji proti plnicí trubce.



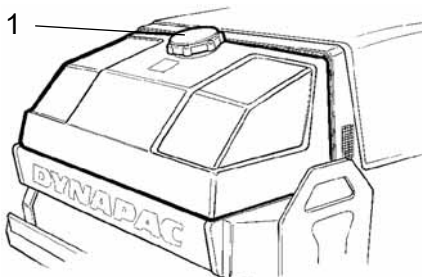
Při tankování musí být vypnutý motor. Nekuřte a zabraňte rozlití paliva.

Objem palivové nádrže je 50 litrů.





### Zásobník vody – doplňování



Obr. Zásobník vody  
1. Uzávěr zásobníku



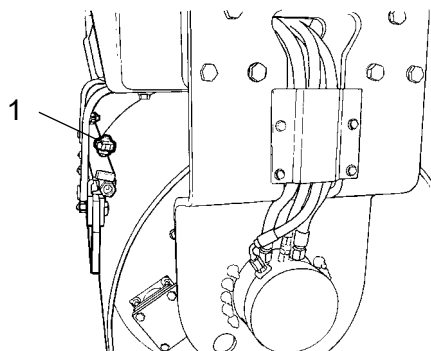
Odšroubujte uzávěr zásobníku (1) a naplňte čistou vodou. Nevyjímejte sítko. Informace o objemu nádrže najdete v technických specifikacích.



Pouze aditiva: malé množství ekologického prostředku proti zamrznutí.



### Kropicí systém/válec Kontrola – čištění

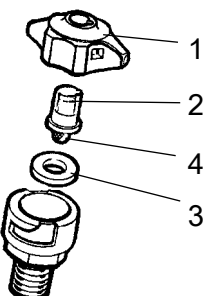


Obr. Válec  
1. Tryska

Spustte kropicí systém a zkontrolujte, zda není žádná z trysek (1) ucpaná. V případě potřeby vyčistěte ucpané trysky a filtr na hrubé nečistoty v blízkosti vodního čerpadla (viz obrázky níže).



Hrozí-li nebezpečí zamrznutí, je nezbytné kropicí systém vypustit.

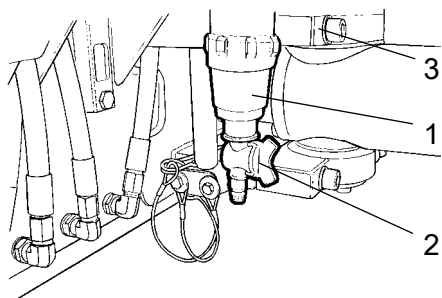


Obr. Tryska  
1. Manžeta  
2. Tryska  
3. Těsnění  
4. Sítko

Ucpanou trysku rukou odmontujte. Trysku (2) profoukněte a vyčistěte filtr jemných nečistot (4) stlačeným vzduchem; nebo nainstalujte náhradní součástky a ucpané součástky vyčistěte později.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



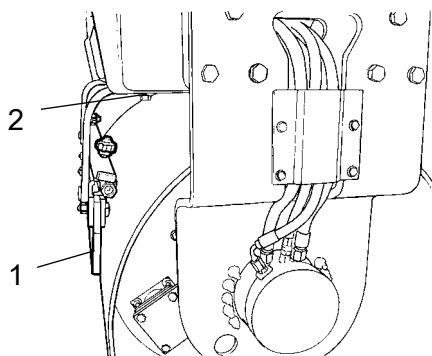
Obr. Systém čerpadla  
1. Vodní filtr  
2. Uzavírací kohout  
3. Vodní čerpadlo

Před čištěním filtru hrubých nečistot (1) otevřete kohout (2) a povolte plášť filtru.

Vyčistěte filtr a jeho plášť. Zkontrolujte, zda není poškozené gumové těsnění v plášti filtru.

Po zkontrolování a provedení nezbytného čištění spusťte systém a zkontrolujte jeho funkčnost.

Vypouštěcí kohout se nachází na levé straně systému čerpadla. Tímto kohoutem lze vypustit zásobník a systém čerpadla.



Obr. Válec  
1. Břit shrnovače  
2. Nastavovací šrouby

### Shrnovače, pevné Kontrola – nastavení

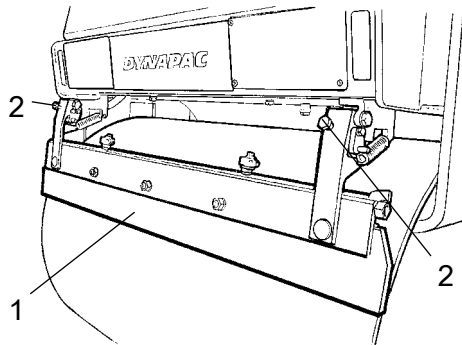
Zkontrolujte, zda shrnovače nejsou poškozené. Nastavte shrnovače na vzdálenost 1–2 mm od válce. Pro speciální asfaltovací směsi bude pravděpodobně vhodnější nastavit menší vůli shrnovačů (1) vůči válcům.

Zbytky asfaltu se mohou nashromáždit na shrnovači a omezit přítlak. Podle potřeby očistěte.

Povolením šroubů (2) můžete nastavit sílu přítlaku shrnovače vůči válci.

Po dokončení nastavení nezapomeňte utáhnout všechny šrouby.

Shrnovače, pružení (doplňk)  
Kontrola – nastavení



Obr. Odpružené shrnovače  
1. Břit shrnovače  
2. Nastavovací šrouby



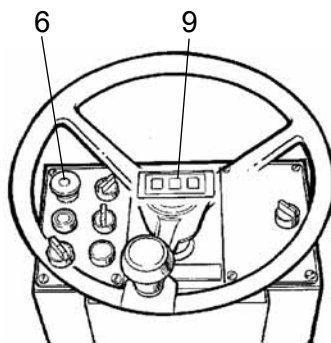
Během pojezdu při transportu musí být shrnovače zvednuty z válců.



Brzdy – kontrola



Podle následujících pokynů zkontrolujte funkčnost brzd:



Obr. Panel přístrojů  
6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
9. Výstražný indikátor brzd

Jed'te s válcem pomalu vpřed.

Stiskněte knoflík rezervní/ parkovací brzdy (6). Na panelu přístrojů by se neměl rozsvítit výstražný indikátor brzd (9) a válec by se měl zastavit.

Po dokončení kontroly brzd přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (2) do neutrální polohy.

Vysuňte knoflík rezervní/ parkovací brzdy.

Nyní je válec připraven k používání.



## Údržba – po 50 hodinách



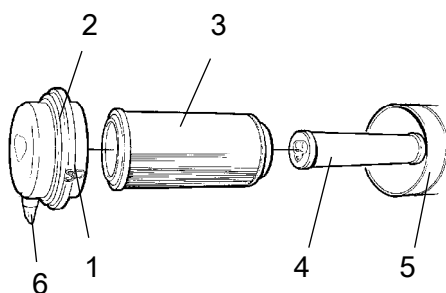
Zaparkujte válec na rovné ploše. Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).



### Čistič vzduchu Kontrola – výměna hlavního filtru



Když indikátor ukazuje červeně, vyměňte hlavní filtr čističe vzduchu. Indikátor je namontován na spojovací hadici čističe vzduchu.



Obr. Čistič vzduchu

1. Svorky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru
6. Prachový ventil

Uvolněte svorky (1), vysuňte kryt (2) a vyjměte hlavní filtr (3).

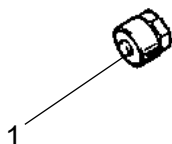
Nevyjímejte záložní filtr (4).

Podle potřeby vyčistěte čistič vzduchu, viz část Čistič vzduchu – čištění.

Při výměně hlavního filtru (3) zasuňte nový filtr a namontujte čistič vzduchu v opačném pořadí.

Zkontrolujte stav prachového ventilu (6); podle potřeby vyměňte.

Při montáži krytu musí prachový ventil směřovat dolů.



Obr. Indikátor

1. Tlačítko

### Indikátor filtru vzduchu – resetování

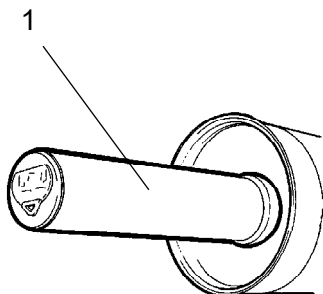
Indikátor filtru vzduchu se nachází na filtru nebo v jeho bezprostřední blízkosti.

Po výměně filtru vzduchu musí být indikátor vzduchového filtru resetován.

Stisknutím „tlačítka“ (1) na horní straně indikátoru provedte reset.



### Záložní filtr - výměna



Obr. Vzduchový filtr  
1. Záložní filtr

Po každé třetí výměně hlavního filtru vyměňte záložní filtr.

Bezpečnostní filtr se nesmí čistit.

Při výměně záložního filtru (1) vyjměte starý filtr z držáku, vložte nový filtr a opačným postupem sestavte čistič vzduchu.

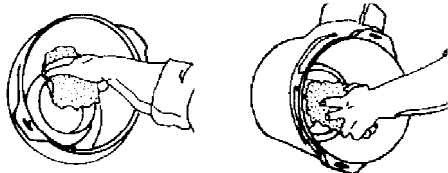
Podle potřeby vyčistěte čistič vzduchu, viz část Čistič vzduchu – čištění.



### Čistič vzduchu - čištění

Otřete vnitřní stranu krytu (2) a pláště filtru (5). Viz předchozí obrázek.

Otřete obě strany výstupní trubice.



Vnitřní okraj  
výstupní trubice.

Vnější okraj výstupní  
trubice.

Rovněž otřete oba povrchy pro výstupní trubici; viz obrázek vedle.



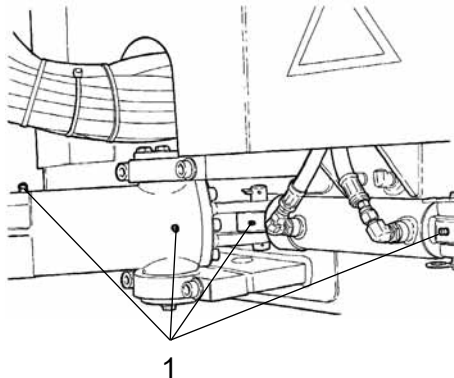
Zkontrolujte, zda jsou svorky na hadici mezi pláštěm filtru a na sací hadici utažené a zda hadice není poškozená. Zkontrolujte všechny hadice až k motoru.



### Válec a kloub řízení – mazání



Pokud je motor spuštěný, je zakázáno zdržovat se v blízkosti kloubu řízení. Při pohybu řízení hrozí nebezpečí rozdrčení. Před mazáním stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy.



Obr. Hlavní filtr  
1. Maznice

Vytočte volant zcela vlevo. Z pravé strany zřízení jsou nyní přístupné všechny čtyři maznice (1).

Maznice (1) očistěte. Naplňte každou maznici pěti dávkami z ručního mazacího lisu. Vazelína musí proniknout do ložiska. Pokud vazelína nepronikne do ložisek, pravděpodobně bude nutné pomocí zvedáku uvolnit tlak v kloubu a provést mazání znovu.





## Údržba – po 250 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).



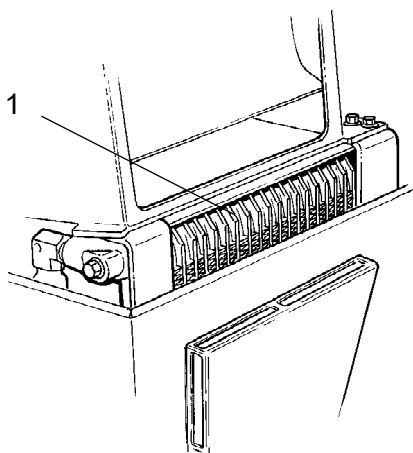
### Chladič hydraulické kapaliny Kontrola – čištění

Průtok vzduchu chladičem nesmí být omezen.  
Znečištěný chladič vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo umyjte vysokotlakým vodním čističem.

Stlačeným vzduchem nebo vodou propláchněte chladič v opačném směru proudění vzduchu.



Při používání vysokotlaké vodní trysky postupujte opatrně. Nepřibližujte trysku příliš ke chladiči.



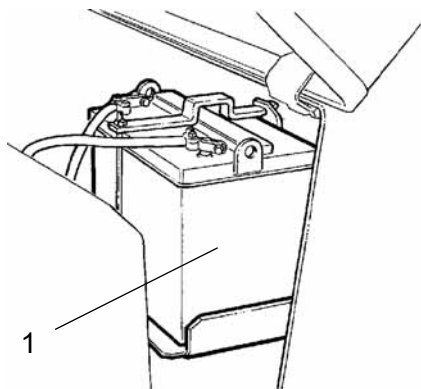
Obr. Prostor motoru  
1. Chladič hydraulické kapaliny



Při práci se stlačeným vzduchem nebo vysokotlakými vodními tryskami používejte ochranné brýle.



## Akumulátor – kontrola stav hladiny elektrolytu



Obr. Prostor akumulátoru  
1. Akumulátor

Otevřete kapotu.

Otřete horní část akumulátoru.



Používejte ochranné brýle. Akumulátor obsahuje korozivní kyselinu. Při zasažení očí vypláchněte vodou.



Při kontrole stavu elektrolytu se v bezprostřední blízkosti nesmí nacházet žádný otevřený oheň. Při dobíjení akumulátoru alternátorem se vytváří výbušný plyn.

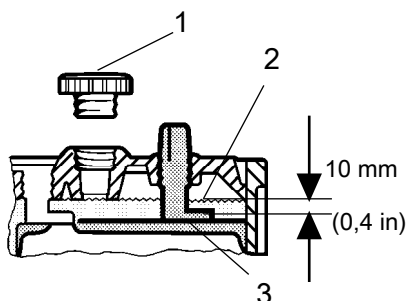


Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.

Kabelové koncovky musí být čisté a dobře utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelinou odolnou proti kyselinám.



## Článek akumulátoru Stav elektrolytu



Obr. Stav elektrolytu v baterii  
1. Víčko článku  
2. Stav elektrolytu  
3. Deska

Odšroubujte všechna víčka článků a zkontrolujte, zda se elektrolyt nachází přibližně 10 mm (0,4 in) nad deskami. Zkontrolujte hladinu ve všech člancích. Pokud je stav nižší, doplňte na požadovanou úroveň destilovanou vodou.

Za mrazu je třeba před dolévání akumulátoru destilovanou vodou nechat motor chvíli běžet. V opačném případě může elektrolyt zmrznout.

Zkontrolujte, zda nejsou odvětrávací otvory ve víčkách článků ucpané a víčka našroubujte.



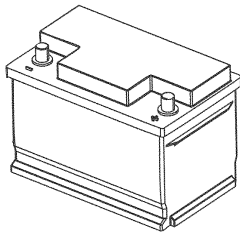
Použité akumulátory řádně zlikvidujte. Akumulátory obsahují olovo, které poškozují životní prostředí.



Před svařováním elektrickým obloukem na zařízení odpojte uzemňovací kabel baterie a potom všechny kabely k alternátoru.



### Akumulátor (bezúdržbový)



Obr. Akumulátor

Akumulátor je zalisovaný a nevyžaduje žádnou další údržbu.



Při kontrole stavu elektrolytu se v bezprostřední blízkosti nesmí nacházet žádný otevřený oheň. Při dobíjení akumulátoru alternátorem se vytváří výbušný plyn.



Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.

Kabelové koncovky musí být čisté a dobře utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelínou odolnou proti kyselinám.

Otřete horní část akumulátoru.



## Údržba – po 500 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).



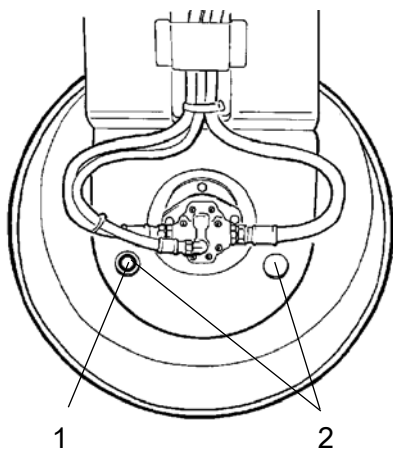
### Válec – stav oleje

#### Kontrola - doplňování

Pomalou popojedte s válcem tak, aby se zátka oleje (1) nacházela proti jednomu z kontrolních otvorů (2).

Odšroubujte zátka a zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru. Podle potřeby doplňte novým olejem. Použijte olej uvedený ve specifikaci mazání.

Očistěte všechny kovové částky z magnetické zátky oleje (1) a našroubujte ji zpět.



Obr. Válec, strana s vibracemi  
1. Zátka oleje  
2. Kontrolní otvor

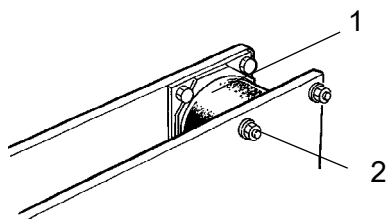
### Gumové prvky a montážní šrouby

#### Kontrola

Zkontrolujte všechny pryžovi prvky (1). Vyměňte všechny prvky, kde má vmc než 25% prvků na jedni straně valce praskliny hlubším než 10-15 mm (0.4-0.6 palce).

Zkontrolujte nožem nebo špičatým předmětem.

Rovněž zkontrolujte, zda jsou dotažené montážní šrouby.



Obr. Válec, strana s vibracemi  
1. Gumový prvek  
2. Montážní šrouby



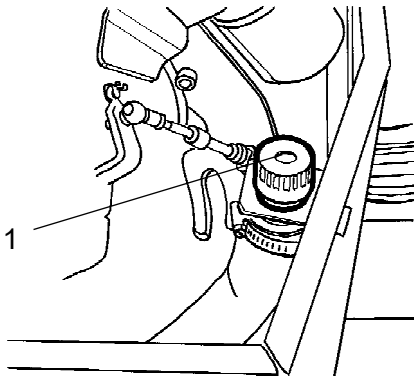
### Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny - kontrola

Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru a zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání. Vzduch musí uzávěrem volně procházet oběma směry.

Pokud je uzávěr v některém směru ucpaný, vyčistěte jej malým množstvím nafty a profoukněte stlačeným vzduchem nebo jej vyměňte.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



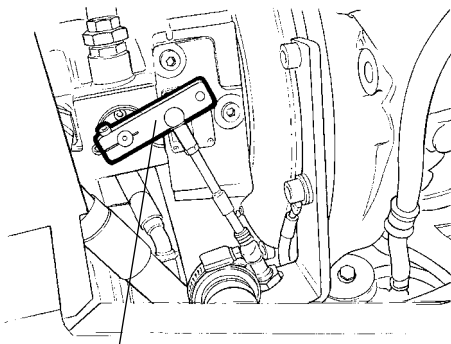
Obr. Prostor motoru  
1. Uzávěr plnicího otvoru



### Ovládací prvky – mazání

Promažte páku chodu vpřed a vzad v prostoru motoru několika kapkami oleje.

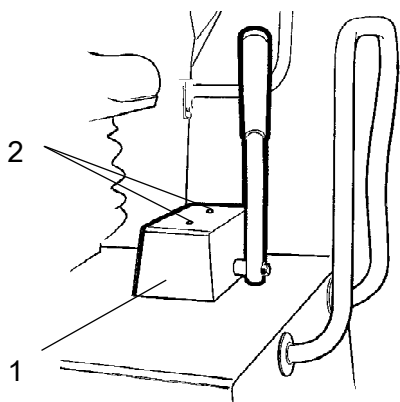
Pokud páka po delším používání zatuhne, sejměte kryt a páku promažte.



Obr. Prostor motoru  
1 Páka chodu vpřed/vzad



### Ovládací prvky – mazání



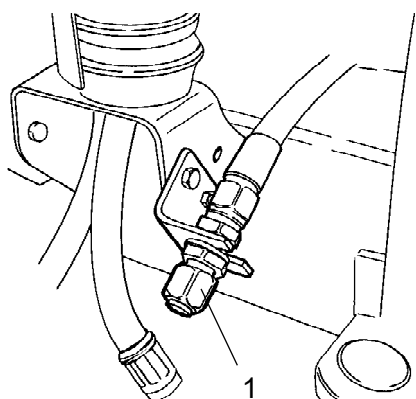
Obr. Sedačka řidiče  
1. Páka chodu vpřed / vzad  
2. Montážní šrouby

Promažte mechanismus páky chodu vpřed a vzad.

Odmontujte kryt (1) uvolněním šroubů (2) na horní straně a promažte mechanismus pod krytem olejem.



### Vznětový motor – výměna oleje



Obr. Prostor motoru, pravá strana  
1. Vypuštění oleje

Před vypuštěním oleje nechte motor běžet, aby se zahřál.

Pod vypouštěcí zátku umístěte nádobu o objemu alespoň 8 litrů (2 galony).



Při vypouštění motorového oleje postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

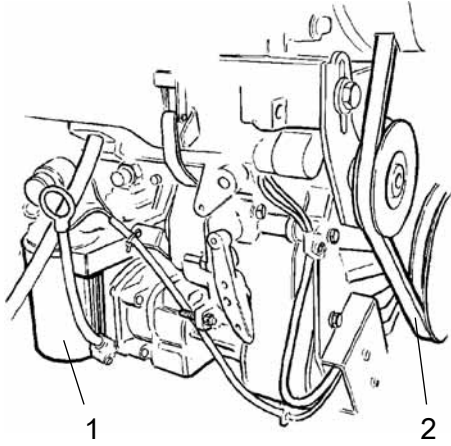
Odšroubujte vypouštěcí zátku (1). Nechte olej vytéct a potom zátku našroubujte zpět.

Doplňte nový motorový olej; informace o správné třídě oleje najdete v části specifikace mazání nebo v návodu k motoru.

Pomocí ponorné měrky zkontrolujte, zda je v motoru správná hladina oleje. Podrobné pokyny najdete v návodu k motoru.



### Filtr oleje – výměna



Obr. Vznětový motor  
1. Olejový filtr  
2. Klínový řemen

Vyměňte olejový filtr (1). Seškrábněte a nasadte nový.

Zkontrolujte, zda řemen (2) není popraskaný nebo jinak poškozený. Podle potřeby vyměňte.

Zkontrolujte napnutí řemene. Napněte řemen, pokud jej lze uprostřed mezi řemenicemi stlačit palcem o více než 10 mm.




Podrobné pokyny pro výměnu oleje a filtrů a pro napínání řemene najdete v příručce k motoru.

Nastartujte motor a zkontrolujte, zda jsou filtr a vypouštěcí zátka správně usazené.



Údržba – po 1000 hodinách

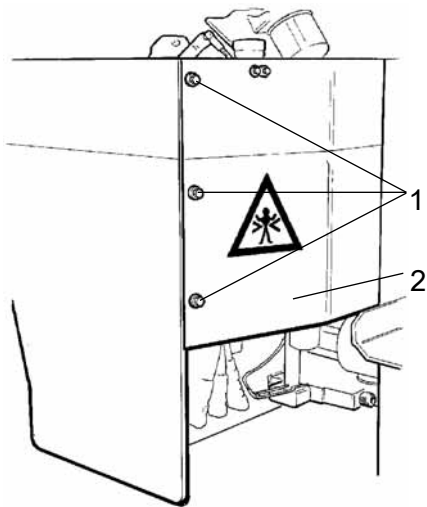
 Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Vyměna filtru hydraulického oleje

Uvolněte šest šroubů (1).

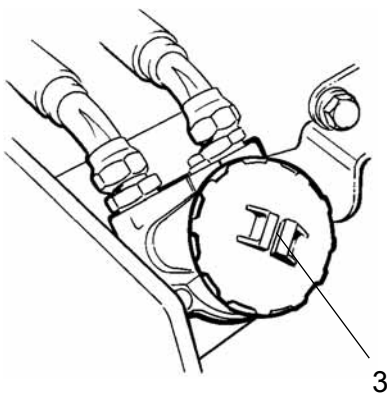
Vyjměte ochrannou desku (2).



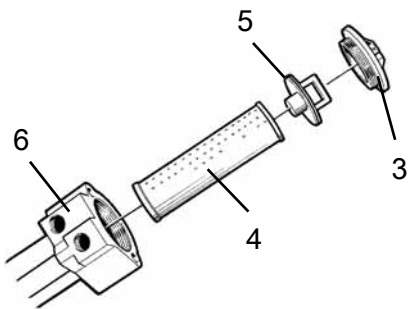
Obr. Prostor motoru  
1. Montážní šrouby 2. Ochranná deska

Uvolněte červené víčko (3) a vysušte vložku filtru (4).

Dočasně nasadte červené víčko, aby do nádrže nevníkl prach a nečistoty.



Obr. Filtr hydraulického oleje  
3. Víčko



Obr. Filtr hydraulického oleje 3. Víčko  
4. Vložka filtru 5. Držadlo 6. Držák filtru

Uvolněte vložku filtru (4) z držadla (5).



Vyjměte filtr (4) a odevzdejte ve sběrně k ekologické likvidaci. Jedná se o spotřební filtr, který nelze čistit.

Nastartujte motor a nechte je běžet na plné otáčky po dobu 30 sekund. Zkontrolujte, zda je víčko filtru (3) utažené.

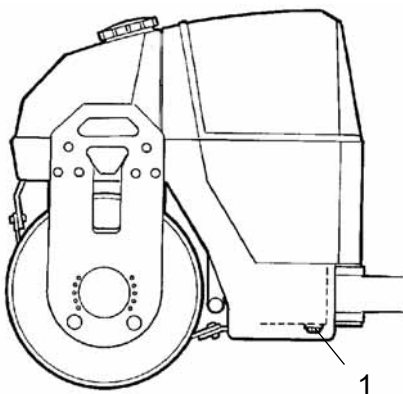


### Zásobník hydraulické kapaliny - vypouštění

Kondenzát v zásobníku hydraulické kapaliny se vypouští zátkou (1). Tuto operaci je třeba provést, když válec určitou dobu stál na místě, například přes noc.



Při vypouštění dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte vypadnutí zátky a vytečení veškeré hydraulické kapaliny.



Obr. Levá strana rámu  
1. Vypouštěcí zátku

Při vypouštění postupujte podle následujících pokynů:

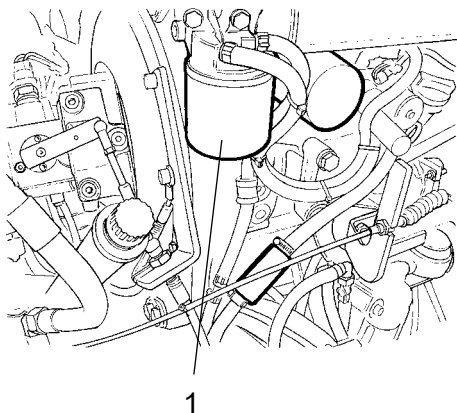
Pod zátku (1) umístěte zachytnou nádobu. Uvolněte a nechte kondenzát vytéct. Utáhněte zátku.



## Výměna palivového filtru



Před výměnou filtru umístěte dosadu záchytnou nádobu na palivo, které vyteče.



Odšroubujte palivový filtr (1). Tento filtr je spotřební a nelze jej čistit. Odevzdejte ve sběrně k ekologické likvidaci.



Podrobné pokyny pro výměnu palivového filtru najdete v příručce k motoru.

Obr. Prostor motoru  
1. Palivový filtr

Spustěte motor a zkontrolujte, zda je palivový filtr utažený.



Při provozu vznětového motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

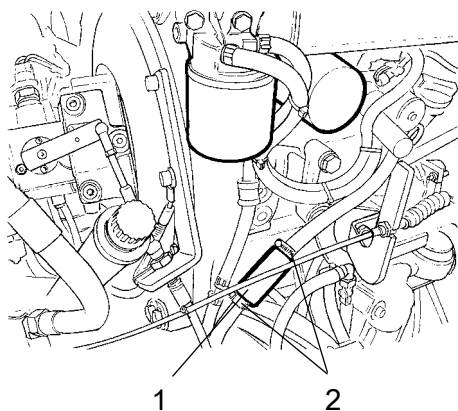


## Výměna předstupného filtru

Stiskněte knoflík parkovací brzdy. Spusťte motor a otevřete levá dvířka prostoru motoru. Šroubovákem uvolněte hadicové svorky (2).



Před výměnou filtru umístěte dospodu záchytnou nádobu na palivo, které vyteče.



Obr. Prostor motoru  
1. Předstupný filtr  
2. Hadicové svorky

Vyjměte předstupný filtr (1) předejte ve sběrně k ekologické likvidaci. Jedná se o spotřební filtr, který nelze čistit.

Nasadte nový předstupný filtr a zajistěte hadicové svorky.

Spusťte motor a zkontrolujte, zda je předstupný filtr utažený.



Při provozu vznětového motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Údržba – po 2000 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/houzová brzda (není-li uvedeno jinak).



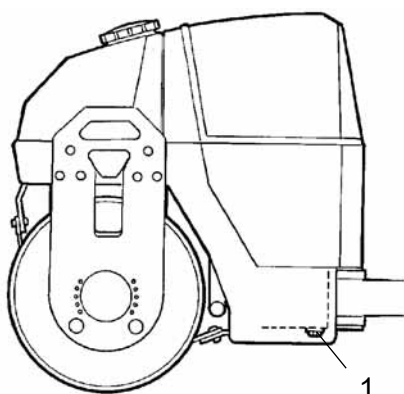
Zásobník hydraulické kapaliny – výměna kapaliny



Při vypouštění horkého oleje hrozí nebezpečí popálení. Chraňte ruce.



Pod zátku umístěte zachytanou nádobu. Nádoba by měla být objem alespoň 40 litrů. Vypuštěný olej zachyťte a řádně zlikvidujte.



Obr. Levá strana rámu  
1. Vypouštěcí zátku

Odšroubujte vypouštěcí zátku (1) a nechte olej vytéct. Otřete a nasadte vypouštěcí zátku.



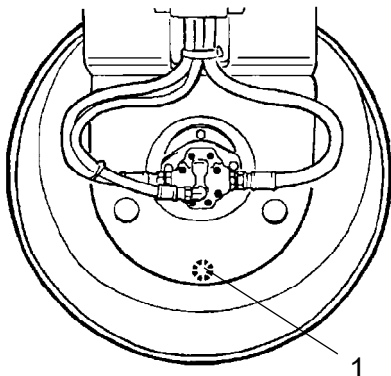
Naplňte novým hydraulickým olejem stupně, který je uveden ve specifikaci maziv.

Nasadte filtr hydraulické kapaliny. Další informace najdete v části „Po každých 1000 hodinách provozu“.

Spustte vznětový motor a aktivujte různé hydraulické funkce. Zkontrolujte hladinu kapaliny v zásobníku a podle potřeby ji doplňte.



### Válec – výměna oleje



Obr. Válec, strana s vibracemi  
1. Zátka oleje



Při vypouštění kapaliny postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Umístěte válec na rovné ploše a přejeďte pomalu tak, aby se zátka (1) směřovala dolů.



Vypněte motor a stiskněte knoflík parkovací brzdy.



Pod zátku umístěte záchytnou nádobu. Nádobu by měla být objem alespoň 6 litrů. Vypuštěný olej zachyťte a řádně zlikvidujte.

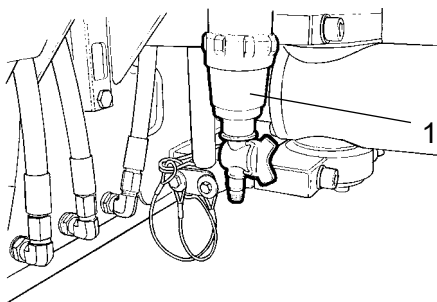
Odšroubujte zátku a nechte veškerý olej vytéct. Pokyny pro doplňování oleje najdete v části „Po každých 500 hodinách provozu“.



### Zásobník vody – vypouštění



V zimě nezapomeňte na nebezpečí mrazu. Vypusťte zásobník, čerpadlo a vedení.



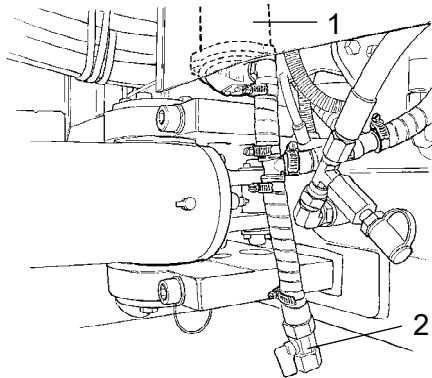
Obr. Systém čerpadla  
1. Vodní filtr

Nejsnadnějším způsobem, jak vyprázdnit zásobník vody, je otevřít vypouštěcí kohout na vodním filtru (1). (Pod zásobníkem vody se rovněž nachází vypouštěcí zátka.)



### Vodní čerpadlo – vypouštění

Vodní čerpadlo (1) lze vyprázdnit otevřením vypouštěcího kohoutu (2).



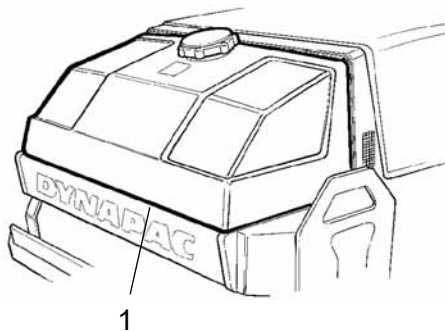
Obr. Systém čerpadla  
1. Vodní čerpadlo  
2. Vypouštěcí kohout



### Zásobník vody - čištění

Zásobníky vody umyjte vodou a vhodným čistícím přípravkem na povrch plastů.

Namontujte plášť filtru nebo vypouštěcí zátka (1).  
Naplněte vodou a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.



Obr. Zásobník vody  
1. Vypouštěcí zátka



Zásobníky vody jsou vyrobeny z plastu (polyetylén) a jsou recyklovatelné.



### Palivová nádrž – čištění

Palivovou nádrž lze nejjednodušší vyčistit, když je takřka prázdná.



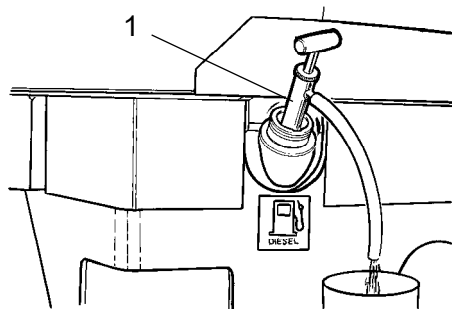
Vhodným čerpadlem, například čerpadlem pro vypouštění oleje, vypumpujte všechny usazeniny. Vypuštěný olej zachyťte do nádoby a řádně zlikvidujte.



Při manipulaci s palivem nezapomeňte na nebezpečí požáru.



Palivová nádrž je vyrobena z plastu (polyetylén) a je recyklovatelná.



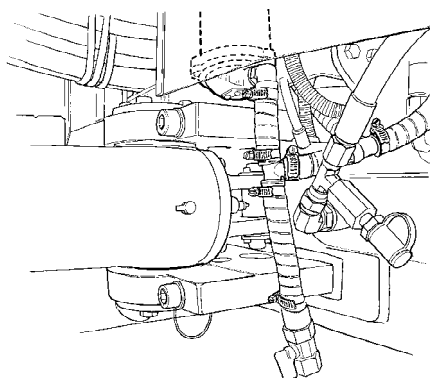
Obr. Palivová nádrž  
1. Palivová nádrž

### Kloub řízení – kontrola

Zkontrolujte, zda kloub řízení nevykazuje poškození nebo praskliny.

Zkontrolujte a utáhněte všechny volné šrouby.

Rovněž zkontrolujte jakýkoli náznak tuhosti nebo vůle.



Obr. Kloub řízení



***DYNAPAC***

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden